

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation  
Exportation

## Coll, Michel & Casasnovas

Transit  
Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 -- Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: { COLBERT 42-37  
= 37-79  
- 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE-TOULON-NICE-SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE-NICE-SETE

MAISONS a:

SETE  
MARSEILLE  
TOULON  
CANNES  
NICE

11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient	T	11-87
C.ª FRUTERA - 38, Cours Julien	T	Colbert 37-82
8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin	T	21-72
5, Marché Forville	T	5-87
2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours	T	818-12

NARANJAS - MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira  
{ CARDELLCOLOM - Villarreal

Teléfonos { ALCIRA, 120  
{ VILLARREAL, 136

## ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

CARDELL, COLOM & CASTAÑER

LE THOR (Vaucluse)

Telegr. CARLOMER

Teléfono n.º 1

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

**YVES MAIRE, SUCCESSEUR**

18, Rue de l'Arquebuse -- CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»

TÉLÉPHONE N.º 748

Pommes à couteau par wagon R. C. 10.600 CHARLEVILLE

INSTITUTO DE BELLEZA

DE LAS

SEÑORITAS JARILLON

en el Camp d'En Canals - Ca'n Pou

Mise en plis :-: Ondulación y corte del  
cabello :-: Especialidad en peinados de  
noche :-: Manicura :-: Cuidados de  
belleza :-: Peinan también a domicilio

◀ PRECIOS MODICOS ▶

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

**AGENCIAS**

AGENCIA	Teléfono	AGENCIA	Teléfono
PORT-BOU	44	ALMAZORA - Gasset 2	52
IRUN - Apartado 26	202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	24313	DOLORES - Belluga, 2	7
REUS - Riudoms 7		ALMERÍA - Juan Llrola, 13	112-X
VILLARREAL - Estación 20	75	ALGUAZAS - Plaza República (Murela)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Al ger

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**  
**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

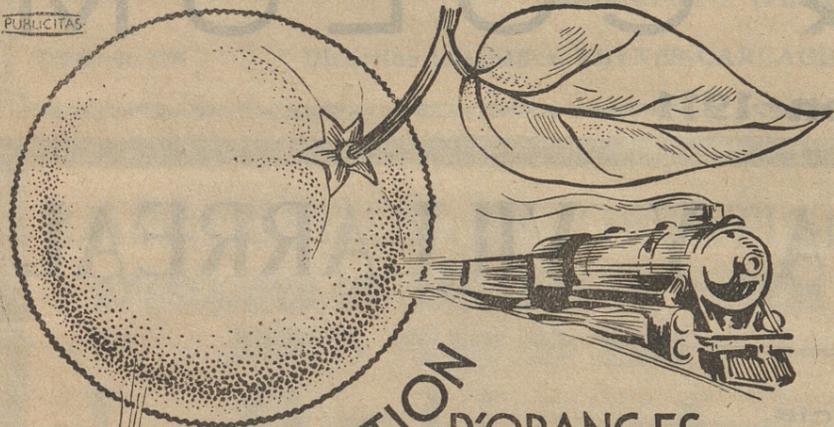
MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA  
REGION VALENCIANA**

SELECTIONED FRUITS

MAGRANER

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION -3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

**TRES MARCAS  
DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## La nueva situación política

EL DISCURSO DEL SR. AZAÑA

La necesidad de ocuparnos del resultado electoral en su conjunto, nos impidió la semana anterior poder dedicar a la alocución que el actual Presidente del Consejo, Sr. Azaña, dirigió al país después de haberse hecho cargo de los resortes del Poder y como consecuencia del triunfo que el bloque que él dirigía acababa de conseguir en las urnas. Pero un suceso de esta naturaleza no puede pasar en silencio para nosotros, y, aun con el natural retraso, queremos glosarlo brevemente desde este lugar doctrinario del periódico. Hace tiempo que veníamos demandando en las altas esferas responsables un lenguaje sereno, ecuánime, pacificador. Al verlo aparecer en el escenario de la política española, no hemos de ocultar la sincera complacencia que nos produce.

La citada alocución produjo en todo el país una impresión favorabilísima, que se tradujo instantáneamente en la pacificación de grandes sectores de opinión justamente alarmados por las amenazas proferidas por determinados partidos y por la explotación del pánico de unos otros. Ya era hora de que uno de los dos bandos depusiera la peligrosa táctica de enconar la lucha encarnizada que venía existiendo y prolongándose entre ellos, y era natural que este gesto partiera del vencedor. Creemos que, sin mengua de la dignidad de los vencidos, sin que ello involucre renuncia alguna de la defensa de sus postulados ni tibieza en su actuación futura, pueden ser aceptadas las palabras de paz pronunciadas por el presidente del Consejo para terminar con el ardimiento de la contienda, que por muy legítimo que sea, «debe terminar cuando la contienda cesa», como reconoce el propio Sr. Azaña.

Nadie puede negar su concurso a una acción gubernamental que tienda a la restauración de la paz en España, al aquietamiento de las pasiones, al olvido de las querellas, al restablecimiento de la justicia, al respeto a la autoridad constituida y al afianzamiento de la seguridad individual y de la prosperidad del país. El Gobierno tiene derecho a esperar de todos, si no una colaboración entusiasta, una benévola asistencia para hacer posible la vigencia de aquellos enunciados. Las clases conservadoras más que ninguna otra no pueden desoir la demanda que les dirija cualquier Gobierno que propugne el imperio de la ley y la conservación del orden público, aun cuando ello lleve involucrado algunos sacrificios de otra especie. Pasados los momentos pasionales de la lucha, está en el interés de todos que las aguas alborotadas se aquieten en plazo breve, para que sea posible de nuevo la normal convivencia entre todos los componentes de un país que permita el pacífico desarrollo de todas las actividades que constituyen la vida de los pueblos modernos y civilizados.

Las palabras del Sr. Azaña representan una síntesis de lo que debería ser la actuación del Gobierno que acaba de formarse, y responden a lo que debe esperarse de su labor rectora de la vida pública. Sus justas previsiones les abarca a todos desde los vencedores, al proclamarse único ejecutor del programa elaborado entre ellos, hasta los vencidos al recordarles que los rencores en la responsabilidad del poder no existen y poniéndoles por única condición que se muevan dentro de la ley.

Esperemos que los actos del nuevo Gobierno corresponderán a las palabras pronunciadas por su presidente. Es necesario e inaplazable restaurar cuanto antes la economía del país, defender el trabajo y la producción, fomentar las obras públicas que obedezcan a un plan reproductivo y de conjunto, atender el problema del paro obrero, y todos los otros que demandan una urgente solución. Para esta labor pueden entenderse todos los ciudadanos españoles sin distinción de ideologías políticas, pues la pasión que ha vibrado en la campaña electoral no puede persistir indefinidamente. Si el Gobierno consigue se depongan actitudes peligrosas, si renuncia a persecuciones y ensañamiento con los vencidos, si impide y reprime con energía todo intento de subversión del orden, será digno de la confianza que inspiraron las palabras del Sr. Azaña, y por primera vez desde la implantación de la República veremos clarear en el firmamento de nuestra patria una certera promesa de paz y de esperanza en el futuro.—M. M. C.

### EL MANIFIESTO DE LAS IZQUIERDAS

A raíz de la disolución de las últimas Cortes y de la convocatoria de elecciones para las nuevas, los partidos que integran el Frente Popular elaboraron un programa mínimo que sirviera «de fundamento y cartel a la representación de sus fuerzas en la inmediata contienda electoral, y de norma de gobierno que habrán de desarrollar los partidos republicanos de izquierda con el apoyo de las fuerzas obreras en el caso de victoria». Conseguida ésta, como se vió, creemos oportuno retrotraer la atención de nuestros lectores hacia lo que va a ser el pensamiento directriz en esta nueva etapa de gobierno que acaba de iniciarse, pues ha de ser útil para todos conocer las líneas generales del plan que todas las fuerzas integrantes del Frente se comprometieron a apoyar para convertirlo en el programa a desarrollar desde el Poder.

El manifiesto consta de ocho cláusulas, en las cuales se fija el punto de vista de la coalición de izquierdas. Dejando de lado los prejuicios demagógicos que en su contra fueron esparcidos durante el periodo electoral y examinándolo con espíritu sereno y exento de toda fobia, hemos de reconocer que no contiene los puntos avanzados que eran de esperar de la influencia de los comunistas, que determinaron que el Sr. Sánchez Román no lo suscribiera, y que en su conjunto

COL·LABORACIÓ

## Carnet d' un independent

A les darreres eleccions es posà de manifest la importància de la massa de ciutadans que vota les dretes: molts d' homes i quasi totes les dones, principalment per amor a la tradició cristiana. Jo ara no dic que molts que voten l' esquerra no ho facin també per un ideal noble, però subratll la innegable respectabilitat dels sentiments d' aquella massa, per bé que uns i altres massa engegats per propagandes extremeses de partit.

I la subratll per dir que aquella dretura de intenció i aquella disciplina amb que votaren mereixien de la part dels directors dels partits coaligats un altre respecte. Com també el mereixia Mallorca. Ara ja m' ho deixareu dir: la candidatura que s'obligà a votar, de mal grat i com qui pren una purga, an aquella gent honrada i abnegada, que defensava ideals i no interessos, no era la que calia, i pel bon nom de Mallorca hauria valgut més que triomfàs la d' esquerres.

\*\*\*

Som partidari resolt del vot de les dones. Només un sectarisme odiós pot plànyer-se que els ho hagin concedit, davant el sentit conservador que la dona manifesta. Ells, no poguent la utilitzar com a instrument, li negarien el dret que reconeixen a un borratxo. Magnífic lliberalisme! Diuen que elles no tenen educació política. Com si la major part d' homes en fenguessin! Que un altre pensa per elles. Com si fossin molts els homes que pensen per compte propi. Que les dretes són les que hi guanyen. Aquest argument té menys valor encara: és simplement estúpid. Una

dona, com un home, ha de tenir llibertat per inclinar se del costat que millor li sembli.

Una cosa, però, les aconsellaria, a les de dreta i a les d' esquerra: que deixin la propaganda pública pels homes. Ja és prou trist moltes vegades lo que aquests diuen en els seus predicots electorals. Que no hi mesclin elles discursos de *dama roja* ni discurssets de Filla de la Puríssima que ha llegit quatre fulletes. Convé que la literatura política guardi un poc de serietat, i les senyoretetes, el sentit de lo que els escolta i de lo que no els escolta.

\*\*\*

El resultat de les eleccions passades produí dins els medis piadosos i clericals una consternació i un pànic de jorn del judici.

No som qui per aconsellar ho, però em sembla que tots aquests terrors s' estalviarien si resoltament renunciassin a mesclar la religió amb la política. Separada l' Església de l' Estat, no hi ha sinó acceptar les lleis laiques que corresponen a l' actual consciència religiosa de tot lo món, i treballar, aprofitant el gran marge de llibertat que aquelles lleis deixen, en la transformació d' aquesta consciència.

Jugar s' ho tot damunt la carta d' unes eleccions és una insensatesa. La propaganda electoral feta des de certes altures, ens desplaen en lo més íntim.

\*\*\*

El discurs del Sr. Azaña radiat i' endemà del triomf em semblà una cosa alta, serena, mesurada, d' un to perfecte. (Jo no som azañista).

ALANÍS.

fuese más suave y templado que lo que en un principio llegó a suponerse. Claro está que si la victoria hubiese sido más rotunda, posiblemente hubiera podido existir el peligro de que los elementos extremistas del Frente Popular desbordaran a los moderados y exigieran no sólo el cumplimiento de los puntos aceptados por todos sino incluso de aquellos que los partidos burgueses no aceptaban; pero ante la fuerza que llegan a sumar las oposiciones el programa va a ser administrado por esos partidos burgueses, y de ahí la esperanza de que al ser llevado a la práctica no sufra una deformación en sentido de mayor agravación.

En sus líneas generales, el Pacto concertado entre los partidos del Frente Popular tiende a restablecer la contextura legislativa de la República al estado en que se hallaba en verano de 1933, antes de ser desplazados del Poder. Amnistía para los presos sociales y políticos y reposición de funcionarios y de obreros despedidos por actos políticos; restablecimiento de la vigencia de la Constitución en su espíritu laico y autonomista proscrito durante el segundo bienio; reformas de leyes orgánicas como la del Tribunal de Garantías, Municipal y Provincial, Orden Público, etc., para adaptarlas a la tendencia que patrocinan las izquierdas; reforma de la Justicia; medidas en favor de la agricultura y la industria; propulsión de obras públicas para combatir el paro obrero; restablecimiento de la legislación social iniciada por las Constituyentes; impulso de la instrucción pública, etc. No se acepta el principio de la nacionalización de la tierra ni de la banca, ni se admite el control obrero que propugnan los partidos proletarios; pero se aspira a mejorar las condiciones de vida del humilde mediante el establecimiento de jornales mínimos, facilitándole el acceso a la propiedad de la tierra que cultive, creando instituciones de previsión, seguro, beneficencia, sanidad y asistencia pública que eleven el nivel medio de bienestar social para que éste no sea sólo privilegio de algunas clases.

El manifiesto que aceptaron todos los partidos de izquierda coaligados resulta modesto y tímido para todos ellos y avanzado para sus adversarios. En realidad constituye un avance, si no extremado sí considerable, sobre la actual legislación, que podrá ser aceptado sin grandes aspavientos por la actual sociedad de no ser empeorado por la presión de los grupos extremistas con nuevas y peligrosas estridencias de matiz socializante.—M. M. C.

## GLOSSARI

## DIES POST-ELECTORALS

Bè; ja tenim les esquerres al Govern; però a Sóller havien ben guanyat les dretes: una alegria per hom.

Allò que no va tan bé—ni de molt!—és la trista nòmina que, per obra i gràcia d'uns quants periodistes que no miren prim, va adquirint la nostra terra de les eleccions ençà. Els diaris d'esquerra—i d'altres!—no s'han descuidat d'esmentar «Las Baleares» entre els llocs on aquestes eleccions foren, segons diuen, netament immorals. I això és una injustícia manifesta, com seria una arbitrariedad sense justificació possible si s'anul·lava l'elecció feta a les Illes sols perquè hi triomfaren les dretes.

Per damunt la passió política i l'interès que les lluites despertaren en un i altre bàndol en pugna—passió que comprenc en uns i altres, però que no he sabuda compartir mai—hi ha d'haver la consciència i el sentiment de dignitat col·lectiva. Tot mallorquí, tant si és d'esquerra com de dreta, s'ha de sentir poc o molt ofès de la lleugeresa amb què certa gent atribueix a la nostra contrada la condició de terra adient al maneig únic dels cacics, on aquests, amb desvergonyida ficció legal, prescindeixen de la voluntat dels electors.

Jo puc dir que vaig presenciar casi enterament la votació i vaig assistir a l'escrutini d'un col·legi on els representants d'ambòs bàndols en pugna compliren a consciència l'ur missió i signaren les actes sense la més mínima protesta. I tenc entès que a tots els col·legis de Sóller hi hagué el mateix seriós control, exercit amb tot rigor. Què costaria, doncs, que homes de tots els partits participants en la votació es dirigissen als òrgans d'informació, fent constar davant Déu i tot lo món que aquesta s'efectuà correctament? I si això es fés, a més de Sóller, a Ciutat, a Lluchmajor, a Inca, a Felanitx, a Manacor, etc.?

Qualcú dirà que som un càndid, no-més pensant que els homes del bàndol vençut es poguessin prestar a semblant cosa; però, ¿és que el bon nom de tota una contrada no ho val? Anotem l'interès polític que hi ha en el fet de poder apuntar amb el dit els pobles—si n'hi ha—que no poden mostrar una patent ben neta...

S'ha dit que la victòria del bloc esquerrà havia estat una gran sorpresa... Si per cas, dic jo, sorpresa dels que només llegeixen les informacions de la dreta.

Hi havia elements de judici per pronosticar el resultat electoral i fins per precisar-ne detalls, comprovats després; no hi ha cap necessitat de retreure'ls. Un fet vull remarcar, però, com a circumstància d'ordre general que ja influi en les eleccions del novembre de 1933 i era de preveure que també influiria encara més en les passades: l'amnistia.

El nostre poble—burgès i proletari, i tal vegada més el proletari que no el burgès—és un sentimentalàs qui, com «Don Quijote», cova dins la seva ànima un noble anhèl «desfacedor de entuertos». Els «Sanchos» que viuen de la política li coneixen la flaca i se'n aprofiten, fent servir l'empena sentimental del poble per enfilarse en un canvi de «la situació». El que no ha sortit encara és el «Sancho» més viu que els altres, que aprofiti aquesta força sentimental per

## NOTAS DE ARTE EN EL SIGLO XIX...

I 808

Una tela alegórica del pintor Rafael Mesquida nos ha movido a escribir las presentes líneas.

Cuanto aman la pintura de la Naturaleza, que entra y se filtra por los ojos hasta llegar a la parte más noble de nuestro cuerpo, el corazón, con el fin de decirle algo, de hablarle, callandito, y de hacerle ver los inefables goces misteriosos de la vegetación, estamos más que seguros que gozarán, íntimamente, en la contemplación de una hermosa tela que se presenta, con un realismo sorprendente y de un ambiente interpretado a maravilla. El caso no es nuevo, ni más, ni menos, y eso mismo nos ha pasado a nosotros, en estos últimos días, al contemplar un bellísimo cuadro, de más que regular tamaño, pintado con la nerviosidad de un novato, por no perder la nota exacta de los matices y la cambiante gradación de las rocas con la marcha del astro rey que, sin parar ni un minuto, sigue imperturbable su carrera, hasta perderse de vista en su ocaso. Mas no es ésta, empero, la ocasión propicia para emborronar cuartillas, haciendo la biografía del autor del lienzo, místico o semimístico, como hemos oído darle tal nombre. El Sr. Mesquida es sobre todo un buen dibujante, pues ya sus primeros trabajos, que figuran en la obra de Cladera Palmer titulada: «Mallorca, Paraíso de Luz», que estilizan motivos del paisaje sollerense, llamaron la atención de los críticos de arte, y en particular la de José Francés, de la Academia de San Fernando, por los que tuvo palabras de elogio sincero, por su ejecución, técnica y originalidad, porque los trabajos de Mesquida no tienen influencias exteriores, mérito poco común entre los pintores noveles.

Bien podemos adelantar sin temor ni recato alguno, pues es la pura verdad, que su autor, después de sus habituales ocupaciones en el «Ferrocarril de Sóller», y de dedicar algunos ratos a la escultura, dispone todavía de tiempo para trasladar al lienzo los bellos panoramas que desde los cuatro puntos cardinales se divisan en nuestra riente playa y puerto, sin contar sus primeros ensayos en la «Cala Encantada», de Deyá, y las cien o más marinas con que lleva enriquecido su ya valioso álbum pictórico. Este joven, nacido en la Isla vecina

aguantar-se en el poder, precisament, desarmant així els contraris.

Suposem que un any després del famós «6 d'Octubre» qualsevol govern hagués volgut liquidar aquell episodi acudint a un plebiscit general sobre la concessió d'amnistia. Què haguera passat? El més probable és que, lliure el cos electoral de coaccions pròpies de l'ambició política, hauria donat àmplia sortida als seus sentiments generosos: hi hauria hagut amnistia però no haurien tremolat les esferes.

El mal és que els polítics no són gent prou fina d'esperit per saber «prendre llum de na pintora». Azaña, tal vegada...; les dretes, es veu que no; i, sobre tot, Déu ens guard d'un «ja està fet»!

M. ARBONA OLIVER.

de Menorca, sin ayuda ni influencias artísticas de nadie ha tenido la gran fuerza de voluntad para luchar, por lo menos durante una década, a fin de poder exteriorizar su visión personal y delicada, esforzándose en romper el anónimo, empleando solamente como armas de combate una paleta, unos pinceles y un mundo lleno de ilusiones en su cerebro. De que terminaron ya aquellos períodos de prueba y de que había conseguido entrar en un nuevo período, propio, dando a sus lienzos, en los primeros planos, un realismo encantador, que se conserva hasta los últimos, sin decrecer ni un ápice, como queda demostrado en el cuadro que podemos titular «La sagrada familia», cuyo fondo es nuestro valle, con los caseríos de Binibassí, pueblecito de Biniraix, predio Montnaber y montes circunvecinos hasta llegar al Puig Major.

Felicitemos, pues, cual se merece, al amigo Rafael Mesquida por su fructuosa labor que nos ha dado a conocer, alentándole, al mismo tiempo, para que en ella perseverare, sin desmayo, hasta llegar al final deseado, que, a nuestro entender, lo conseguirá.

J. TORRENS

Sóller, 22 Febrero de 1936.

## Resumen de las elecciones de 16 de febrero

«El Debate» ha publicado el siguiente resumen electoral, completo, conforme a los datos oficiales proclamados por las Juntas del Censo:

**Derecha.**—Ceda 94.  
Agrarios, 12.  
Renovación española, 12.  
Tradicionalistas, 11.  
Nacionalista español, 1.  
Independientes, 11.  
Dudosos, 2.  
Total 143.

**Centro.**—Centristas, 19.  
Lliga, 11.  
Progresistas, 6.  
Radicales, 8.  
Independientes, 7.  
Liberales demócratas, 1.  
Nacionalistas vascos, 2.  
Conservadores, 1.  
Total: 55.

**Izquierda.**—Izquierda Republicana, 75.  
Unión Republicana, 32.  
Socialistas, 85.  
Comunistas, 14.  
Esquerra, 20.  
Acción Catalana, 5.  
Unión Marxista, 1.  
Catalán Proletario, 2.  
Unión de Rabasaires, 2.  
Unión Socialista, 4.  
Nacionalistas Esquerra, 2.  
Izquierda valenciana, 1.  
Calleguistas, 3.  
Federales, 2.  
Agrarios izquierda, 1.  
Independientes izquierda, 8.  
Total, 256.

Faltan veinte puestos de la segunda vuelta. El resultado de votos en las elecciones de 16 de febrero, es, salvo algunos datos incompletos de Canarias, el siguiente:  
Candidaturas antirrevolucionarias, 4 millones 570.744. Frente Popular, 4.356.559. Centristas, 340.073. Nacionalistas vascos, 141.137.

Los pueblos de España viven en completa agitación, que culminó en el levantamiento del 2 de Mayo, que fué como el despertar del alma nacional. Pueblos tan apartados como el nuestro no entraron de lleno en la lucha magnífica, aunque no pudieron desentenderse del todo. Por de pronto se organizó en esta villa una Compañía de Milicias Urbanas, con todas las garantías de una sólida instrucción militar. Para ello se practicó un alistamiento de todos los hombres de edad de 16 a 40 años, con separación de los solteros y casados y mandados comparecer todos ellos fueron escogidos los más robustos para formar parte de la flamante organización militar. El pueblo no regateó su entusiasmo ni su cooperación.

Teniendo en cuenta que las repetidas instancias presentadas al Rey para ver de obtener la habilitación del Puerto de esta Villa no han sido despachadas, se nombra una Comisión de Regidores, presidida por el Bayle Real, para que pase a Palma y acuda ante la Junta Suprema para que dicho organismo tome parte en el asunto e informe de los beneficios que resultarían a este pueblo de obtenerse la expresada habilitación de su puerto.

Abdicado Carlos IV en favor de su hijo Fernando VII, uno de los primeros actos del reinado de éste fué la liberación de Don Gaspar Melchor de Jovellanos, quien, como es sabido, se hallaba recluido en el Castillo de Bellver. Antes de salir Jovellanos de Mallorca visitó nuestra villa acompañado del Prior de la Cartuja de Valldemosa y de otras personalidades. Sus impresiones han quedado grabadas en su delicioso «Diario» que, transcrito por Juan Llabrés Bernal, ha sido publicado en el «Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana» (Diciembre 1929—Agost 1932). De este documento son las siguientes palabras: «El clero, hizo su cumplido por la mañana; ya de noche, el Ayuntamiento.—A la mañana siguiente la Comunidad franciscana de la villa y representantes de Fornalutx.—Visita al excelente huerto naranjal de Puig de Ros, el mejor plantado dentro de la villa, con mucho riego y de extraordinario producto, que se calcula de mil duros al año.—De allí casi siguiendo el agua a la fuente o fuentes de la Holla y se examinó la bóveda natural de piedra—A la vuelta se vieron los predios del margen, desde cuya altura vimos gran parte de la falda de los montes, que miran y vierten al mediodía: llena de olivos desde la cima, de márgenes y cultivo al medio y de huertos al pie y por todo el fondo del valle, que allí es ancho, amenísimo y en extremo bien cultivado en naranjal, que forma un bosque espesísimo de esta hermosa fruta.—Vimos el Convento de Jesús, nuevo y a medio hacer trasladado de un sitio vecino en 1758, y ahora, a medio acabar. La iglesia, medio hecha, y en uso, de arquitectura moderna, aunque no del más puro gusto.—Paseo a la fuente de Villalonga cuyo nacimiento vimos, atravesando antes el huerto de Bordils.—De vuelta pasamos por Ca'n Tamany donde existe arrinconada una bien sencilla antigualla, y es una grosera estaca, con la cual se dice que una mujer mató a dos moros cuando la invasión que hicieron en esta villa.—La población de su parroquia es de 7 a 8.000 almas, sin contar la hijuela de Fornalutx, que es jurisdicción separada, aunque pedánea y sometida al bailliage de Sóller.—La cosecha de naranja es, sin contar la del con

sumo del país, de 24 a 26.000 cargas de 500 naranjas, y del valor de dos a tres libras cada una, exportadas a las costas de Cataluña y Francia.—Cada cuarterada de plantío de naranja produce al año 300 cargas.—El camino de la villa es una larga cuesta, molesta por esto, y su empedrado de piedra dura resbaladiza.—Se encuentra una nueva posesión del Señor Obispo, sin cultivo, porque es toda de monte y arbolado de olivos y encinas.

Algunos días después regresó Jovellanos a Sóller (27 Mayo) para embarcar en el Puerto. Bellísima es también la descripción que hace de nuestro Puerto.

El maestro Vicente Almodovar, recomendado por el Obispo Nadal en 1802, conforme dijimos, ha cesado en el cargo de maestro de la escuela de primeras letras y de escribir, por haber marchado de esta villa. Para sustituirle el Ayuntamiento nombra al Rdo. Sebastián Deyá, presbítero, sujeto hábil y capaz para el desempeño de dicho ministerio como consta por la certificación que ha presentado y por otra parte sujeto de honor y estimación por su carácter y natural de la presente villa y de una de las familias antiguas y de distinción de la misma. Sueldo, treinta libras anuales.

En sesión pública el Ayuntamiento acuerda fijar una estampa del Santísimo en el puesto señalado (en el Carrer Nou, frente a la calle de la Vuelta Piquera) para memoria del milagro que obró el Altísimo en 1561, cuando la invasión de los moros, en que un capellán pudo pasar en aquel sitio, entre ellos, sin ser molestado. Este sacerdote que era Mn. Pedro Bernat llevaba el Globo de la reserva y otras sagradas hostias a esconder en una brecha del Monte d'En Barrera (conocido hoy por de Ses Tres Creus).

Al propio tiempo que se llevan a cabo las obras de la iglesia parroquial aumenta este templo su tesoro. Este año el presbítero don Francisco Bernat regala una cruz de plata para poner en ella el *lignum crucis*. Costó 176 libras. También este año adquirió la Parroquia por 64 libras una nueva escalinata para las cuarenta horas.

R. FORTEZA.

#### NÓTAS DE LA REDACCION

*Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.*

*Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.*

*Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.*

*No se admite colaboración anónima que no venga avalada por una firma responsable y conocida en esta Redacción.*

*Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.*

Emballage soigné

Maison fondée en 1919

Télégrammes : MAYOL  
Châteaurenard-Provence

Téléphone N.º 76  
( Jour et nuit)

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

ANTOINE MAYOL

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

(BOUCHES DU RHONE)

Spécialité de CHASSELAS DORES de Chateauf de Gadagne  
par wagons complets ou mixtes

COLABORACION

## Crónica Internacional

### Japón

El imperio del Sol Naciente acaba de vivir unas horas trágicas. Desde que este Imperio milenario se incorporó a las corrientes civilizadoras de Occidente, varias veces las revueltas han puesto cerco al Palacio del Mikado. Pero la revuelta de estos últimos días supera en gravedad a todas las anteriores.

Sin poder precisar ni quienes son los instigadores del movimiento subversivo, ni los objetivos que se proponen, por cuanto todos los cables y telegramas transmitidos por los corresponsales periodísticos desde el Japón a sus respectivos diarios, son censurados con todo rigor, se puede afirmar que los cabecillas de la insurrección son los oficiales que forman un partido o sector de matiz francamente nacionalista y patriótico.

Las únicas noticias recibidas permiten dar cuenta de la gran violencia de la presente rebeldía, pues los revolucionarios no se han contentado con deponer de sus puestos a Ministros y altos funcionarios, sino que han hecho algo más: sin esperar procesamientos ni consejos de guerra contra los poderosos de ayer, los triunfadores de hoy han asesinado a destacados miembros del anterior gabinete.

Entre las víctimas figura personaje tan relevante como el Ministro de Hacienda, jefe del partido político más importante del Japón y el caudillo militar más célebre de Extremo Oriente, el Almirante Saito.

A pesar de la violencia inaudita del movimiento insurreccional, no es probable que se transformen en lo más mínimo los organismos estatales ni se roce siquiera las facultades y prerrogativas del Mikado.

Efectivamente, en el Japón se siente tal veneración por el Emperador y todos los elevados poderes, que las tendencias más avanzadas no han logrado hacerlo menguar en el alma de los súbditos japoneses.

Ha habido frecuentes sublevaciones,

pero siempre se dirigieron contra los Gobiernos o el Parlamento; pero nunca contra el poder Imperial.

De modo que la única consecuencia de los luctuosos sucesos ocurridos ahora será el disfrute del Poder por el sector nacionalista exaltado, con la consecuente transformación de la actitud japonesa ante los problemas internacionales.

Algunos despachos de última hora anuncian que ha renacido completamente la tranquilidad en todo el país. Pero es creíble que aún se tarden unos días en dominar los intentos de resistencia que seguramente opondrán los partidarios de los ministros asesinados.

Sin gran importancia esta revuelta desde el punto de vista nacional, la tiene muy grande desde el aspecto internacional. Pues todo nuevo Gobierno de tendencias militaristas es un peligro más para la causa de la paz.

Y como el Japón es un estado que tiene continuos rozamientos con Rusia, Estados Unidos e Inglaterra, es posible que la actitud bélica e intransigente de una potencia de primera categoría como el Japón, haga peligrar la presente estabilidad mundial. Estabilidad precaria, pero con todo, más fuerte con Gobiernos pacifistas que no con otros militaristas.

### Francia

Los debates del Parlamento francés han absorbido la atención de los comentaristas esta pasada semana.

La discusión del pacto franco ruso (aprobado ya) y del sistema de representación proporcional para aplicar en las próximas elecciones legislativas eran cuestiones ambas de suficiente importancia para justificar la general atención con que se siguieron sus incidencias.

No detallamos más ninguno de los dos debates, por haber hablado ya del pacto franco-ruso y no estar todavía terminada la discusión de la Representación Proporcional.

OBSERVER.

UN PROBLEMA NACIONAL

## ¿ES BUENO EL ACEITE DE OLIVA COMO LUBRIFICANTE?

«¿El aceite de oliva como lubricante? ¿Será posible?», escribíamos hace ya un par de años, para terminar últimamente diciendo: «Sí; el citado aceite es, no ya un buen lubricante, sino un excelente lubricante, con cualidades propias y virtudes excepcionales...»

Este asunto del aceite de oliva interesa al parecer, a nuestros lectores. Y, en efecto; últimamente un cierto número de comunicantes nos preguntan:

«Bueno, pero en definitiva: ¿cree, usted, en el aceite de oliva?»

Pues bien: sí. Si nuestra opinión personal algo valiese, contestaríamos decididos: *creemos*. Leímos los estudios de personas especializadas, de revistas extranjeras también; nos entrevistamos, además, con químicos e industriales que lo ensayaron en sus camiones, y sacamos esta convicción: *un buen lubricante, sí*. El arranque es más fácil, enormemente más fácil en días fríos (el aceite cuaja, pero no se hiela). Su grado de untuosidad es notable y su viscosidad permanece estable incluso a altas temperaturas. Es más, todos los automovilistas que lo utilizaron constaron un cierto aumento de potencia. El motor «tira» más. Este aumento se calcula en un 3 a 4 por ciento en régimen bajo y un 2 por ciento en alto régimen. Aparece, además, una cierta alegría y vivacidad en los motores «alimentados» al oliva. ¿Qué resulta demasiado fluido, acaso?, pues fácil es espesarlo y fácil también mezclarlo con otros aceites minerales. El aceite de oliva, en suma, producto de un árbol noble—¡el árbol de Minerva!—madurado al sol del Levante, puede y debe considerarse, no ya como producto aprovechable, sino como caldo de calidad; excelente para encabezar otros aceites... mediocres ellos. (Finalmente, última ventaja: los de extracción, los de orujo, son para el caso mejores que los de primera presión...)

El aceite de oliva es, debe ser en todo caso, un excelente lubricante. Así lo creemos sinceramente.

Y, sin embargo, se dirá, esta técnica no prospera en nuestro país. ¿No es esto extraño?

Pues bien; no, no es extraño. España es el país olivarero por excelencia. América e Inglaterra son petroleros y España es un pigneo frente a dos colosos.

La nafta «sale» de tierra. Apenas tiene valor alguno. Nada existe en cuanto a precios que pueda equipararsele. Esta nafta, por destilación, se descompone en una serie de productos: bencina y lubricantes principalmente. Ahora bien; el litro de bencina americano (cosa análoga ocurre con el litro de lubricante) lo colocan esos extranjeros, en el puerto español,—fuera de la Aduana—a unos... 12 céntimos el litro. La Campsa, o si se prefiere el Estado, lo recoge y lo expende a 78 (a una, dos, tres o... cuatro pesetas el lubricante).

En suma, un tinglado enorme, pero todo esto ya montado, todo organizado así. El automovilista compra su lubricante (y su bencina) minerales a tantas pesetas, el Fisco recauda unos cientos de millones y la Empresa cumple con su misión. Esto es lo más cómodo en todo caso.

¿Luchar contra todo ello? ¿Abandonar el Estado esos cientos de millones? ¿Pre-  
(Termina en la página 13)

# Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 154



DE «ACCIÓN OBRERA»

## Para el incremento de las Cajas Compensadoras de Cargas Familiares

Ante el hecho de que algunos patronos de Sóller conscientes de su deber en el ejercicio de la justicia social se han adherido a la Caja Compensadora de Cargas Familiares, otorgando así una mejora a sus obreros que estén en condiciones de beneficiarse, la Junta Directiva de «Acción Obrera», que ha tomado parte muy activa en la consecución de dicha mejora, felicita efusivamente a las entidades Frontera Puig, Alcover hermanos y Pizá hermanos, por el generoso gesto de ecuanimidad en la apreciación de la necesidad justa de aliviar la ruda y precaria vida del obrero padre de familia, y al mismo tiempo hace votos para que las gestiones de las Directivas de «El Gas» y «Ferrocarril» sean coronadas de un feliz éxito y llegue a ser un hecho para los obreros de dichas entidades el cobro de los subsidios de la Caja Compensadora.

Alguien extrañará, tal vez, que una entidad obrera halague a entidades patronales alabando su conducta; mas no crea por esto que «Acción Obrera», que es una entidad puramente profesional, deje de vituperar lo malo de dichas entidades y las tiranías que puedan cometer contra los obreros de dichas empresas. Precisamente aprovecha esta ocasión para protestar con toda ener-

gía de la actitud suicida de muchos propietarios y patronos de Sóller.

De los primeros, que por el retraimiento de su capital y por el sórdido interés de ahorrar unas miserables pesetas, echadas a perder en otras ocasiones, obligan al obrero que quiera trabajar a dejarse aherrojar bajo la tiranía de un patrono sin conciencia, pues si la tuviera no aceptaría tales contratos, en perjuicio de sus propios intereses, puesto que al fin y al cabo el más perjudicado, por no decir el único, es el propietario.

De los segundos, que unas veces obligados por los propietarios o por las circunstancias, otras movidos de su insaciable avaricia y otras aprovechándose de la escasez de trabajo, explotan al obrero, sobre todo si es aprendiz, haciéndole trabajar horas extraordinarias sin remuneración o dándole un miserable jornal, con la amenaza de despido cuando no está conforme.

«Acción Obrera» reclama de los propietarios y patronos que examinen el momento actual presente y que no regateen ningún sacrificio para ayudar al obrero con la implantación de mejoras justas propugnadas en el programa social cristiano, único que puede pacificar los espíritus, hoy sobremanera excitados.

X.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

29 Febrero de 1896

Una de las primeras resoluciones que ha tomado la nueva Junta de la sociedad «El Gas» ha sido la de exigir a los accionistas cinco dividendos pasivos más, en la forma que los Estatutos autorizan, con el fin de disminuir notablemente la deuda de esta entidad, y al efecto se ha anunciado ya el pago del primero de éstos, que será el 28.º de los que habrán desembolsado los interesados.

Los excelentes resultados que cabía esperar de la predicación de los PP. Misioneros, son realmente un hecho. La multitud de gente de toda clase y condición que acude a la iglesia parroquial por la mañana y por la tarde a escuchar la divina palabra, la religiosa compostura que se nota en el auditorio y las muchas confesiones que diariamente a aquellos oyen, son pruebas inequívocas de que la gracia y caridad de Dios se han derramado en el corazón de los católicos habitantes de esta población.

Se ha dicho —y la noticia ha causado buena impresión en el ánimo de los numerosos socios de la «Defensora Sollerense»— que muy en breve publicará esta entidad un Boletín órgano de la misma, con el exclusivo objeto de estrechar más los vínculos de compañerismo que deben unir a todos los asociados, presentes y ausentes, dándoles minuciosas noticias de cuánto en el seno de aquella ocurra. El proyecto de la empresa editorial es de que aparezca el primer número de dicho «Boletín» el día 15 de Marzo próximo, y que continúe los días 15 de cada mes, en vez de los primeros, como antes se pensó.

Después de una temporada, por cierto excesivamente larga, de días serenos, primaverales, a principios de esta semana un fuerte vendaval nos trajo nubes que dejaron caer algunas lluvias, tan deseadas como provechosas para la agricultura. Llovió, si no copiosamente, lo bastante para que pusieran los propieta-

rios cara de Pascua, y para que los torrentes que cruzan el valle, secos ya como pudieran estarlo en el mes de Agosto, lleven un caudal de agua lo suficiente para recordarnos que estamos todavía en pleno invierno. El frío que se ha dejado sentir ha sido bastante intenso, y se explica, pues que el Puig Mayor ha estado durante algunos días coronado de nieve.

El Naviero-Director de la «Compañía de Co-Propietarios del Vapor León de Oro», por medio de papeleta ha convocado a éstos para mañana con objeto de someter a su aprobación las cuentas de aquella correspondientes al anterior ejercicio. La reunión tendrá lugar a las dos de la tarde en el salón-teatro de la «Defensora Sollerense».

Gracias a Dios que ha amainado, por fin, el fuerte temporal que ha reinado en el mar durante toda la presente semana y últimos días de la anterior, y que los barcos que desde hacía ya algunos días estaban cargados de naranjas han podido salir para sus destinos respectivos. Entre los que iban a Francia y otros que se dirigían a Valencia y otros puntos, ayer salieron de este puerto hasta el número de siete, casi todos ellos de esta matrícula.

Los precios de la naranja no han sufrido alteración hasta la hora presente; continúan a 25 reales la carga, lo que no satisface de lo más a los agricultores, a quienes parece deberían estar a treinta, dado lo avanzado de la estación.

Anteayer se dió principio por cuenta del Municipio a la poda de los árboles de la calle del Príncipe, y continuó después la de los de la plaza de la Constitución, operación que no ha quedado hasta la hora presente terminada.

Del vapor «León de Oro» nada se ha sabido estos días. Las últimas noticias que tiene la casa consignataria son de que continúa de tenido en Rosas, de donde ha intentado diferentes veces salir, habiendo tenido que desistir o arribar de nuevo, pues que el viento era duro y el oleaje fuerte fuera de la bahía. Probablemente habrá salido esta pasada noche para Celta.

COLABORACION

EL MUNDO DE LAS LETRAS Y EL ARTE

## Los nuevos estudios sociales

Desde que han surgido problemas tantos en orden a la vida de relación, fijados por los nuevos horizontes discursivos y las modernas concepciones económicas, que remontan su entronque a las regiones de la Filosofía, la exposición y crítica de tales conocimientos ha adquirido un nuevo carácter, definido por la alteración de ideas consuetudinarias y la inusitada actividad con que éstas se popularizan.

Hace lustros eran contadísimas las personas vocadas por los estudios sociales y económicos. En cambio hoy constituyen legión las que se interesan por los mismos, dejadas llevar de la necesidad ante casos que directamente les afectan, por mero deseo cultural y también ante tácito reconocimiento de lo perentorio que es el fomento de tal disciplina en la masa de la población, sobre la que ejercería notable influjo.

España, precursora en aspectos tantos del saber—aunque el abandono de los propios connacionales haya creado el prejuicio de su atraso, que no puede significar la carencia de veneros espirituales—prestó la mayor atención a las cuestiones sociales y económicas desde que, con los comienzos del siglo, percatóse su importancia. Marcarse en ella no sólo la propia aportación de sus pensadores, sino también la no menos eficiente del trasplante de los avances de otras latitudes al propio solar, logra do merced a la publicación de cuantos libros aparecidos allende fronteras pueden prestar utilidad en este sentido.

El comienzo de la verdadera popularización española del libro de estudios sociales débese a la casa Calleja, la cual inició hace ya años su excelente serie «Ciencia y Acción», que ha venido acreciendo el número de sus autores y títulos hasta constituir acaso la mejor existente. Un certero criterio selectivo presidió la publicación de sus nuevas obras, criterio tendiente al logro de un todo armónico que, prestando la debida importancia a esas nuevas aportaciones, no olvidase interpolar entre ellas otras precedentes, que jalonan el proceso ontogénico de la Sociología moderna.

La treintena de obras que comprende «Ciencia y Acción», todas ellas en volúmenes de factura uniforme, 8.º mayor, divídese en dos series. La primera ofrece tendencia generalizadora de los problemas fundamentales de la Sociología, como denotan sus títulos. «La acción social», «Mujer antigua y mujer moderna» y «Un cáncer de la civilización», por Pavissich; «Aspectos del Catolicismo» y «Ketteler», por Goyau; «Crédito hipotecario rural», por Villieberg; «Cuestiones acerca de la justicia», por Versmeersch; «Fundamentos de Economía Nacional», por Pesch; «Tratado de Eco-

nomía social», por Toniolo; «Federico Le Play», por Anburfín; «Razón y defensa de la fe católica», por Laplana; «La religión como hecho social», por Michellet; «Los socialistas pintados por sí mismos», por Hacer, y «Llama que prende», por Bazin. La segunda tiende al estudio de temas sociales y económicos prácticos: «Iniciativas femeninas» y «Las asociaciones agrícolas en Bélgica», por Turmann; «Cartells y Trufts», por Martín Saint León; «Conciliación y arbitraje», por Froment; «El paro forzoso», por Les Cases; «El salario vital», por Ryan; «El trabajo a domicilio», por Meny; «La asociación del obrero», por Bureau; «La educación social», por Beaupín; «La escuela neutra a la luz de la verdad», por Kruege; «La explotación de los trabajadores», por Cotelle; «La familia y el Estado en la educación», por Sertillanges; «La pequeña industria co-temporánea», por Brants; «La Tierra y el taller», por Riviere; «Patrones y obreros», por Roguenant; «¿Qué es la sindicación obrera?», por Diligent, y «Religión y Medicina», por Vidal.

Ese conjunto de producciones, excelentemente traducidas, forman certera exposición del estado de las nuevas Sociología y Economía. Los aspectos de su estudio, las facetas del prisma de su aplicación aparecen tratados por autoridades de proceridad mundial, lo cual contribuye a su irradiación actual en todo al mundo hispánico.

ARMANDO SAAVEDRA.

## VENDO PANTEONES

DE PIEDRA AZUL

en inmejorables condiciones de precio

Más barato que su coste

Para informes: D. PEDRO A. COLL, calle de Moragues, 33.

## OLIVERES

gruixades, tendres i ben arrelades, empeltades damunt ullastre, bones per trasplantar, es venen a cinc pesetes una.

L'arrabassar i transportar a compte del comprador.

Informes: Son Fortesa—ALARÓ, o carrer del Sol, 21 - PALMA.

# LEYENDO LA PRENSA

COMENTARIOS LIBRES

## El dilema de España

Nunca como ahora quisiera yo que mi pluma fuese clara como el cristal de roca y firme como el diamante. Hay una inmensa desorientación en torno mío. Se ve que es muy difícil leer en el libro de la Historia, cuando la Historia no está todavía en los libros, sino que fluye y palpita, como nuestras vidas, por esos mundos de Dios. Importantes y extensos sectores de mi país no entienden una jota de todo lo que está sucediendo. Y como el deber más esencial del verdadero publicista es el de practicar el modesto oficio de *cicerone*, voy a dar en pocas líneas, y resumida en diez puntos esquemáticos, mi visión personal de los cinco últimos años de la Historia política de España.

Primero. La República vino, en 1931, como consecuencia de una serie de factores, unos nuevos o recientes, y otros antiquísimos, pero todo ellos convergentes hacia un anhelo radical de transformación profunda de la vida española. La República, pues, no vino a conservar la Historia de España, sino a renovarla.

Segundo. Esta tarea, que forzosamente debía ser realizada por hombres, y no por ángeles o espíritus impecables, fué a parar inicialmente, por los motivos que todos sabemos, a manos de hombres de izquierda. Estos hombres, improvisados casi todos ellos en los menesteres de la gobernación estatal, cometieron muchos errores, tuvieron algunos aciertos, y en resumidas cuentas se portaron como lo que eran: como unos novatos. El país, claro está, debió pagar la novatada.

Tercero. Ahora bien: si la transformación iniciada en 1931 hubiese seguido su proceso normal, habríamos visto lo siguiente; los hombres y las fuerzas de izquierda que la comenzaron, después de ir perdiendo paulatinamente sus ímpetus, hubieran terminado por agotarse y ceder el paso a una situación antípoda, de hombres y fuerzas derechistas, en virtud de esa brusca oscilación que, en todos los momentos de crisis o cambios profundos, hace que el péndulo político pase de un extremo a otro extremo. Habría habido en España, sin duda alguna, trances de peligro; pero como el ritmo revolucionario-reaccionario era, al fin y al cabo, cosa de biología natural, las oscilaciones extremas habrían ido acortándose gradualmente, para terminar—una vez consolidado el nuevo régimen y robustecidas sus bases—, en el latido de un pulso corriente. Porque derechas e izquierdas, en el fondo, son fuerzas de una importancia casi equivalente, que podrán combatirse y vencerse entre sí, sobrepujando la una a la otra en determinado momento (como acaba de ocurrir), pero sin que jamás logren aniquilarse. Derechas e izquierdas, en España, habrían acabado, pues, por convivir, sin perder nada de sus fecundos antagonismos, completándose en una obra común.

Cuarto. Pero surgió, a destiempo, un fenómeno intempestivo. El partido Radical, que se había pasado su ya histórica vida soñando en gobernar una república, al advenir ésta en España se encontró con que el anhelado gobierno se le esca-

paba de las manos, lo ejercían otros, y éstos no estaban dispuestos, en manera alguna, a cedérselo graciosamente. Este es el hecho capital de la política española, desde el cambio de régimen hasta nuestros días. El Partido Radical, no pudiendo obtener buenamente las riendas del vehículo republicano, se atravesó en su camino. Yo tengo como un honor y un acierto, en mi modesta vida de publicista, el haber señalado antes que nadie, desde el primer momento, ese hecho capital, y el haber previsto casi literalmente todas sus consecuencias.

Quinto. Han sido, principalmente, tres:

a) El ímpetu de las izquierdas, en su primera etapa de debutantes, al ser cortado de manera brusca no pudo terminarse con naturalidad. Se terminó de manera catastrófica, y dejó en los interesados una sensación de fraude, una amargura irreprimible y una morbosa sed de desquite.

b) Este corte de digestión republicana, obligó a las derechas a intervenir también con excesiva anticipación, a destiempo, de manera caótica, sin que estuviesen todavía deslindadas, en el seno de su propio bloque, las más dispares tendencias y las más borrosas actitudes. Así, en lugar de suceder a las izquierdas, en su día, unas derechas coherentes, que a su vez gobernasen con claridad perfecta de propósito y, sobre todo, con la indispensable plenitud de mando, nos hemos encontrado con que sólo han podido gobernar, a deshora, unos fragmentos de derechas, en actitud equívoca, y nunca por sí mismas, sino mediatizadas, trabadas y adulteradas constantemente por su promiscuidad con elementos que, en punto a ideología y a ética, eran en el fondo sus verdaderos antípodas.

c) El Partido Radical, autor del síncope republicano y del espantoso confusiónismo subsiguiente, no ha podido, no podía materialmente sobrevivir a una prueba semejante. Ha salido de ella hecho añicos, decapitado y pulverizado. Y en su hundimiento, ha arrastrado consigo a la parte más débil de las derechas que colaboraron con él, y ha dejado maltrucha a la parte más fuerte.

d) El resultado de las recientes elecciones es un simple corolario de las tres anteriores premisas.

Sexto. Ahora, pues, las cosas vuelven a estar exactamente como estaban en el momento de atravesarse el Partido Radical. Mejor dicho; no están exactamente: están peor. El obstáculo queda barrido, pero las aguas empujan ahora más espesas más encrepadas, más negras que entonces.

Séptimo. No obstante, el miedo es un mal consejero. Durante la absurda campaña electoral que acabamos de presenciar, mientras en determinados sectores todo eran anuncios apocalípticos y predicciones tremebundas, yo prediqué optimismo y serenidad. Hoy, tras el espectáculo electoral, que esta vez ha sorprendido, realmente, hasta a la empresa vencedora, sigo predicando lo mismo. No hay que asustarse, no hay que perder la cabeza. Nunca como ahora, desde que se implantó la República, ha habido una ocasión más propicia para que las auténticas derechas e izquierdas del régimen lleguen a una posibilidad de

PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS

## ARTSOLID, S. A.

PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 9

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

convivencia, despegándose poco a poco de sus respectivos extremismos. La realidad dice a gritos que lo que debe hacerse con la corriente popular renovadora española, es reconocer su indestructible existencia y encauzarla inteligentemente.

Octavo. Si, en vez de esto, se quisiese oponerle otro obstáculo (como sueñan algunos) y atravesar en su curso otra valla artificial, aunque fuese de cemento o de otra cosa armada, la valla volvería a darnos la ilusión de que resiste y consigue contener la corriente, como otras veces, pero acabaría siendo derribada por un nuevo desbordamiento. Y estos desbordamientos se irían presentando cada vez peores, más izquierdistas, más extremistas, hasta llegar a una avalancha fatal.

Noveno. Yo no creo en la posibilidad de ninguna dictadura sólida, en la España de hoy. Nos falta una base, un común denominador emotivo, donde fundamentarla. Pero si, desgraciadamente, nos metiésemos en la cabeza que hemos de tener una o varias, la que me da miedo a mí no es la posible dictadura blanca, sino la posible dictadura roja. Por eso yo creo insensato que se aliente esperanza alguna fuera de la legalidad.

Décimo. Todos los españoles cuerdos estamos ante el siguiente dilema: o encauzar la República hacia un estado legal que satisfaga a la mayoría, mediante la tolerancia entre derechas e izquierdas, o esperar a que el egoísmo y la intransigencia de las distintas minorías irreducibles nos echen de bruces en la revolución.

GAZIEL

(De *La Vanguardia*)

## UNA LECCION DE LAS ELECCIONES

No nos compete a nosotros analizar las causas que han determinado el nuevo auge de las izquierdas. Mucho habría que valorar y precisar para ello. Mas importa señalar una causa que estimamos fundamental: las derechas, mientras participaron en el Gobierno, no lograron realizar la política de justicia social que propugnan. ¿No quisieron? ¿No pudieron? Justo es proclamar que en algunos de los ministros derechistas se vió un clarísimo deseo de justicia social, que por múltiples circunstancias que no hacen al caso no llegó a cuajar plenamente.

En estas elecciones se han registrado casos ejemplarísimos. En Sevilla, por ejemplo, en casi todos los pueblos han obtenido mayoría las izquierdas; pero en un pueblecito de 2.600 electores—en Pila—, las derechas han logrado con la más escrupulosa limpieza ¡2.250 votos! De los 350 que votaron a las izquierdas, más de la mitad fueron a sincerarse con los hombres de derecha. ¿Causa de este hecho tan sorprendente? En Pila hay un propietario—el señor Medina Garvey—, la persona más influyente del pueblo, que viene realizando una obra de auténtico propietario cristiano. Cumple con sus obreros con absoluta justicia. Más aún, vela por ellos como un verdadero padre y procura que en ningún momento falten jornales y pan. En Pila todos han votado con lo que el señor Medina representaba.

Otro ejemplo: Badajoz. El señor Giménez Fernández quiso proteger con toda decisión a los humildes yunteros. Surgieron las protestas airadas de patronos y propietarios, más atentos a su interés personal que a procurar el bienestar que en justicia se debe a todos. El señor Giménez Fernández fué declarado poco menos que socialista. Se le insultó gravemente. El ex-ministro de Agricultura no ha podido presentarse por Badajoz. Los que se llaman «derechas» no le hubieran votado. Al triunfar las derechas en Badajoz, esos patronos y terratenientes comenzaron con jornales de hambre. No hace mucho el párroco de Los Santos, un pueblo de esa provincia, publicaba un libro que mana sangre. Un libro en que se denuncian esas injusticias contra los trabajadores extremeños. ¿Cómo no habrán de votar contra las derechas que de tal manera procedían!

Continuemos con los ejemplos. El señor Giménez Fernández sirve para ello. Como tuvo que renunciar a presentar su candidatura por Badajoz, fué por Segovia. Allí ha obtenido un triunfo enorme. En muchas candidaturas su nombre ha ido con el de los republicanos de izquierda. En otras sólo había un nombre: Manuel Giménez Fernández. ¡Los labradores segovianos, aun castigados por la mala situación del pleito triguero, votaban sin vacilaciones a quien había luchado con energía por mejorar la situación de los campesinos de Extremadura!

El obrero sano español lo que anhela es una obra de profunda justicia social. Que terminen de una vez esos inhumanos abusos de patronos y de terratenientes. Esas «derechas» de camelo deben ser arrojadas como lastre que estorba en la nave derechista. Sean los que sean. Sean quienes sean. Más vale pocos, pero justos, que muchos egoístas. El pueblo tiene un fino instinto de justicia y sabe discernir con claridad. La revolución no será nunca conjurada si falta esa premisa fundamental: justicia en favor de los humildes, de los que tienen hambre, de los que sufren necesidad. ¡No hay derecho a que haya quien no tenga qué comer mientras se derrochan miles de duros en fiestas y en bailes y en banalidades.

¡Justicia para los trabajadores!

¡Que no tengan tanto los que tienen mucho con tal de que puedan tener algo quienes no tienen nada!

(De *Trabajo*, de Madrid)

## A CEDER

pour cause fatigue un magasin de primeurs et épicerie dans la région nord de la France; bonne clientèle, bon chiffre d'affaires.

Para informes: Anuncio n.º 77, en esta Administración.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

# CRONICA LOCAL

## Peña de Ajedrez y Juegos de Inteligencia

Se están efectuando las gestiones preliminares para proceder a su constitución próxima en nuestra ciudad

Ha sido bien acogida por un numeroso sector de aficionados locales al ajedrez la iniciativa que expuso nuestro redactor deportivo en una de sus recientes crónicas, en que señalaba la conveniencia de ir a la formación de una modesta *Peña de Ajedrez y Juegos de Inteligencia*, que fuera medio de relación entre los aficionados y eficaz ayuda del perfeccionamiento técnico de cada cual al proporcionarles ocasión de contender con adversarios diversos de los que tengan por costumbre y de ilustrarse con la consulta de libros y revistas especializadas.

Efectivamente, es algo que se echaba de menos y que tenía que surgir un día u otro, dado el número relativamente crecido de los elementos que en Sóller entretienen algunos de sus ratos de ocio en distracciones como el ajedrez, damas, dominó y en general aquellas modalidades de juegos donde el dinero no entre para nada y el azar en todo caso para muy poca cosa.

Entre los aficionados socios del *Círculo Sollerense* ha sido muy fácil la captación de voluntades para ir a la formación de la *peña* mencionada, y la lista de simpatizantes en dicho *Círculo* asciende a más de veinte.

Se ha designado una comisión organizadora, que integran D. José Mayol Barceló, D. Antonio Pons Oliver, D. Andrés Arbona Oliver y D. Jesús Martín Torres, quienes se pondrán en relación con los aficionados de otras diversas sociedades de Sóller, y, de acuerdo con las autorizadas orientaciones del *Club Ajedrez Mallorca* de Palma (decano de los clubs ajedrecistas de Baleares) y otros competentes aficionados llevarán a cabo la labor preparatoria indispensable para dejar constituida sobre las firmes bases que la ajena experiencia aconseja la *peña* en cuestión.

Luego se convocará a reunión a todos los simpatizantes, se propondrá un proyecto de Reglamento y se designará una Directiva donde figuren, de ser posible, elementos de las diversas sociedades y centros recreativos de esta localidad, a cargo de los cuales vaya la organización de competiciones oficiales de Ajedrez u otros juegos.

Es criterio de los organizadores que esa *Peña de Ajedrez y Juegos de Inteligencia* funcione con toda modestia y sencillez, como mero lazo de unión entre los aficionados, sin cuotas de ninguna clase o en todo caso, sumamente módicas.

Recomendamos a los aficionados y simpatizantes no dejen de aportar su cooperación a la formación de esa *peña* en proyecto, cuya realización será un nuevo voto a favor del buen nombre cultural de nuestra ciudad, como también es de desear concurran en crecido número a los torneos que por la misma se organicen.

## EL MERCADO LOCAL DE FRUTOS

Durante la presente semana los exportadores de esta ciudad han pagado la fruta a los siguientes precios:

Naranjas, de 16 a 20 ptas. carga.  
Mandarinas, de 16 a 18 id. id.  
Limonas, de 40 a 45 id. id.  
Nueces, a 26 ptas. cuartera.  
Almendras, de 28 a 30 ptas. hectólitro.

LECTURAS Revista de arte y literatura

LIBRERÍA MARQUÉS

San Bartolomé, 17

SOLLER

## Las conferencias del "Foment de Cultura de la Dona,"

La literatura popular i els nostres glosadors, por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Pbro.

El jueves, por la noche, siguiendo el desarrollo del ciclo de conferencias que con creciente interés vienen dándose en el «Foment de Cultura de la Dona», dió la suya el Rdo. D. Jerónimo Pons.

Una nutrida concurrencia, que llenaba casi totalmente el salón-biblioteca, llegó a reunirse para escuchar la docta disertación del culto conferenciante, quien a la hora anunciada dió comienzo a la lectura de su trabajo.

Empieza con un recuerdo de infancia, que sirve de introducción al tema: las canciones y romances como *El rei n' ha fetes fer crides* que oía de labios de su abuela materna.

En la primera parte dice que la poesía es siempre la primera manifestación de la literatura en todos los países. La prosa literaria es posterior a la poesía popular. Esta aparece con un carácter épico o narrativo contando los hechos más o menos fabulosos de los héroes y dominando las notas de la *Religión* y de la nacionalidad, como puede verse en los grandes poemas sánscritos, hebreos y griegos.

La causa de esta primacía hay que buscarla en la coexistencia, en la edad media, de dos mundos diferentes entre sí: *el mundo de los clérigos*, conocedores del latín, que copiaban y leían las obras de la antigüedad clásica y escribían tratados teológicos y morales, y *el mundo de los guerreros*, todos de procedencia germánica, ignorantísimos, que no sabían leer ni escribir y hablaban el lenguaje popular de la región donde habitaban. El mundo de los clérigos, desarrollándose en las iglesias y monasterios, era la continuación de la edad antigua, y habrá de entroncar con la moderna, es decir, con el Renacimiento, cuyos gérmenes duermen en las bibliotecas y escuelas episcopales y abaciales. El mundo de los guerreros—invasión de los bárbaros—hace que Europa vuelva atrás, vuelva a la edad heróica, a la que constituía la manera de ser de la misma raza germánica en sus nativas comarcas cuando se iban formando las leyendas que más tarde se condensaron en los *Nibelungos* y en el poema de Gudunm.

Como la robustez y destreza para la lucha no bastaba, los guerreros a esas cualidades físicas unieron otras morales para estimular el esfuerzo contando a sus hijos las hazañas y proezas de los adalides, cosa muy de su gusto, porque en nada goza tanto el guerrero como en contar lances de guerra. Entonces aparecieron los profesionales que cultivaron aquel género de narraciones: juglares y trovadores, que en breve se encuentran en los palacios de los reyes, de los grandes señores y de los prelados y cuyos oficio era cantar y componer canciones de gesta, acompañar a los caballeros en sus viajes y a los guerreros al campo de batalla, y hacer acto de presencia en

los grandes banquetes, bodas, bautizos, y en todas las fiestas.

Después de hacer una breve crítica de la poesía popular, nos regala una muy viva descripción de las Justas y Torneos, que parece un capítulo arrancado a una novela romántica de Walter Scott.

En la segunda parte, después de afirmar que los juglares y trovadores son sustancialmente y en cierto sentido los precursores y maestros de los *glosadors*, estuvo dedicada a nuestro más excelso glosador: *En Pau Cerol*. Traza una breve biografía del mismo, y luego señala sus cualidades más sobresalientes.

«Com a glosador—dice—duia molta ventatge als altres glosadors sollerics. El lèxic és molt net i depurat; l'estil és concís, expressiu i d'una precisió clàssica fins al punt de tenir gloses de factura escultural i lapidaria. La idea flueix sempre natural i espontània, mai artificiosa. Té una agilitat de rima i pensament que encanta i sorprèn i revela un domini de la llengua i una seguretat de metre poètic, més d'estranyar en un home sense lletres. Hi ha gloses d'En Cerol que podria firmar el poeta més prim-cernut.

»Una altra qualitat ben estimable és el seu encert en usar de la sàtira i de la ironia. En això era tot un mestre, si bé té algunes gloses de picat un poc, o un molt, caústiques i sobrades. Tenia raó de dir en una glosa:

Perdon, senyó Jaume-Antoni,  
que li vull turnà s' hunó;  
sa llengu d' un glosadó  
és com sa mà d' un pintó  
quí en sa mateixa culó  
tant pinta sant com dimoni.»

Seguidamente leyó un florilegio de gloses, que hizo las delicias de la concurrencia: su amor a su esposa, su fina ironía, su sátira mordaz, su delicadeza de sentimientos, su piedad varonil, todo ello, lleno de colorido, desfiló ante los ojos de los reunidos, que con interés creciente iban siguiendo la lectura.

Al final leyó las gloses completas *An En Biel, A la mort*, la mejor a juicio del conferenciante, y la patética despedida que se hicieron En Cerol i En Tambó, pocas horas antes de morir aquél.

Una nutrida salva de aplausos coronó las últimas palabras del Rdo. Sr. Pons, y seguidamente dióse el acto por terminado.

La conferencia del jueves próximo correrá a cargo del renombrado geólogo D. Guillermo Colom Casasnovas, quien tratará de «La geología de les Balears i principalment de la de Mallorca».

El mismo día y antes de la conferencia estará expuesta en el «Foment de Cultura de la Dona» parte de la colección de fósiles que posee el señor Colom Casasnovas.

## Notas deportivas de última hora

Mañana, «C. D. Sóller»—La Salle (titular)

Poco antes de cerrar la edición y estando ya en máquina la página correspondiente a crónica deportiva, nos enteramos de que en el partido que debe disputarse mañana en el *Camp d' En Mayol* el equipo palmasano que contendrá con el *Sóller* será el notable primer team de segunda categoría *S. D. La Salle*.

Hace ya tiempo que no ha visitado nuestro campo un equipo de la potencia y fino juego de los prestigiosos lasalistas, que son difícil adversario para cualquier equipo mallorquín, aún de primera categoría.

El partido empezará a las tres y media de la tarde.

Crisis directiva en el «C. D. Sóller»

Anoche celebró su reunión ordinaria la Junta Directiva del *C. D. Sóller*. Respecto de la cual se nos ha dado la escueta noticia de que en la misma presentó su dimisión con carácter irrevocable el Presidente y fundador del club, D. Juan Rullán Enseñat.

Desconocemos los motivos de la dimisión, pero de todos modos sentimos que haya podido o debido ser tan terminante la decisión de tan valioso elemento, cuyo prestigio y competencia creemos reconocen todos los aficionados. Deseamos que esa crisis encuentre acertada solución.

## La manifestación pública del domingo último

Se desarrolló con el mayor orden

Tuvo lugar el domingo último la anunciada manifestación pública organizada por la Junta Administrativa de la «Casa del Pueblo» de esta ciudad para celebrar el triunfo del Frente Popular de Izquierdas y la vuelta a sus hogares de los amnistiados del 6 de Octubre, la cual efectuóse dentro el mayor orden.

En dicha manifestación tomaron parte nutridas representaciones de las diferentes secciones obreras de la referida entidad, con sus respectivos estandartes, y otros elementos izquierdistas locales.

Se organizó la comitiva, a las once de la mañana, en la plaza de la República, y, precedida por la Banda municipal que al efecto había sido contratada, siguió por las calles de Pl y Margall, Obispo Nadal, Vuelta Piquera, Jesús, Tamany, Quadrado, Rectoría, Bauzá, plaza de la Constitución, calles de la República, Santa Bárbara, plaza de Antonio Maura, calles de San Jaime, Santa Teresa, Luna y Victoria, terminando en la «Casa del Pueblo».

Dentro el local de referencia, después de ejecutarse el Himno Nacional y La Internacional, que fué coreada por los manifestantes, dirigieron la palabra a los concurrentes D. Juan Campins, D. Pedro Vives, D. Pedro Coll y D. Juan Casasnovas, quienes en sus distintos y atinados parlamentos hicieron alusión al acto que se estaba celebrando, congratulándose todos los oradores de que la clase trabajadora de esta ciudad, con la entusiasta y al propio tiempo ordenada manifestación pública que acababa de efectuar, hubiera dado, una vez más, una verdadera prueba de su sensatez y cordura.

El señor Coll, aprovechando las circunstancias del momento, dedicó un recuerdo a la memoria del conocido socialista mallorquín D. Lorenzo Bisbal, por coincidir aquel día con la fecha del primer aniversario de su muerte, y después de breves palabras pronunciadas por D. José Ramírez exhortando a los trabajadores de Sóller para que se afilien a la «Casa del Pueblo», con el fin de defender sus derechos y conseguir las aspiraciones de la clase proletaria, invitó a todos para asistir a recibir, a su llegada a esta ciudad, al compañero Fullana, últimamente amnistiado, dándose en este momento por terminado el acto entre vítores y aplausos de los asistentes.

## El futuro Santuario del Olivar des Fenàs

Ha sido expuesto en Palma la maqueta de este proyectado edificio

Según leemos en «Correo de Mallorca», de ayer, en Palma, en los escaparates de la Casa Mateu, de la calle de Quint, está expuesta una maqueta del bello proyecto de un Santuario que, dedicado a la Inmaculada Concepción de María, empezará a levantarse en breve en las inmediaciones de esta ciudad, en el lugar en donde actualmente hay una capillita de Ntra. Señora de Lourdes, en el *Olivar des Fenàs*.

Dicho proyecto, que se debe a la iniciativa del Rdo. Sr. D. Pedro Lucas Ripoll Moragues, Pbro., consta del Santuario propiamente dicho y de un edificio anexo destinado a Casa de Ejercicios, y es debido al joven arquitecto don Gabriel Alomar Esteve.

Felicitemos tanto al Rdo. Sr. Ripoll como al autor del proyecto, esperando que dentro de poco tiempo nuestro valle podrá vanagloriarse de contar entre sus bellezas este nuevo edificio.

# CRONICA LOCAL

## La pavimentación de la calle de la Luna

El próximo lunes serán reanudados los trabajos para el afirmado del tramo comprendido entre las calles de la Victoria y del Hospicio |

Terminada, conforme dijimos en nuestro anterior número, la pavimentación del tramo de la calle de la Luna que comprende desde la plaza de la Constitución a la calle de la Victoria, durante esta semana el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, ha practicado diferentes gestiones cerca de algunos vecinos que oponían alguna resistencia para aceptar voluntariamente la aportación fijada por el Ayuntamiento para ayudar al coste de las obras. Dichas gestiones se han visto coronadas por el más lisonjero éxito, ya que todos los propietarios de las casas comprendidas en el tramo desde la calle de la Victoria a las esquinas de las calles de San Juan y del Hospicio, han firmado las correspondientes hojas de conformidad, aceptando la cantidad que como aportación voluntaria ha sido asignada a cada uno.

Consecuencia de ello, las obras que durante la semana que hoy fine se han visto paralizadas, el próximo lunes podrán ser reanudadas, con lo cual, a más de obtenerse un nuevo tramo de pavimentación, se evitará que tenga que ser reducida la brigada municipal de obras.

Felicitemos al señor Alcalde por el feliz resultado de sus gestiones, y hacemos votos para que los restantes tramos de la mencionada calle puedan ser a continuación objeto de las obras de esa pavimentación que, al par que representa una mejora de evidente carácter general, beneficia muy particularmente a los vecinos y propietarios de fincas situadas en dicha calle.

## El Tiempo de la semana

### El invierno vuelve por sus fueros

Un cambio muy notable se operó en este valle en los primeros días de la semana que hoy fine, tanto por lo que respecta al estado atmosférico como al bajón que ha venido señalando la columna termométrica desde el miércoles y continúa sin alteración.

Ya desde el domingo fueron más densas y de un cariz más tempestuoso las nubes que cruzaron por nuestro horizonte, y en bastantes ocasiones, en los días siguientes, lo dejaron cubierto por completo. Alguna que otra diminuta llovizna obligó a los transeúntes a abrir sus paraguas; pero pronto el viento, que desde larga temporada no ha dejado en absoluto de imperar, impidió el ya anhelado riego de los campos, necesitados de agua más aún después de haberlos secado el persistente vendaval.

Aparecieron cubiertas de nieve las cúspides de los montes de la parte de Levante, y el miércoles por la noche se inició una lluvia más abundante, que, aunque sin amainar el viento, continuó el jueves en toda la jornada y con intervalos de bastante intensidad. De ella se habrán alegrado sin duda nuestros terratenientes, no obstante desconfiar ya muchos de ellos en que la cosecha de los haberes se pudiera salvar. Esto, no sólo en este valle, sino también en toda la isla, será muy escasa, este año, por falta de un riego oportuno, que impidió en unas partes que florecieran las plantas y en otras que cuajara la flor.

La temperatura, ya lo hemos dicho, ha bajado enormemente: es ahora la propia de la presente estación. Para que de la que aquí reina puedan tener idea exacta nuestros lectores ausentes, añadiremos que el termómetro, que acusó una mínima de 3 grados y 6 décimas estas pasadas noches, se mantiene de un modo constante, durante el día, entre los 8 y 10 grados.

## Las fiestas del Carnaval

Con el esplendor de costumbre transcurrieron las últimas jornadas carnalescas

Animación en todos los bailes, en contraste con la desanimación callejera

Con los bailes que se celebraron en los locales que los habían organizado dieron fin los actos que constituyen entre nosotros la temporada de Carnaval. Como es sabido, de algunos años a esta parte éste tiende a concentrarse en locales cerrados, huyendo de la calle, en donde primeramente solía desarrollarse. De ahí que, de año en año disminuyan, hasta casi no existir en la vía pública, vestigios de las bulliciosas fiestas de Momo mientras aumentan los sitios de diversión y la animación que en ellos se produce en los que tienen lugar de puertas adentro.

En el presente habrá ayudado a acentuar este fenómeno la coincidencia con las últimas elecciones, por la que hasta la última semana apenas si se había producido externamente hecho alguno que revelara la época en que nos encontrábamos. Pero acercándose el final de la misma, se produjeron en gran número las manifestaciones propias de estos días de jolgorio popular, que fueron a parar, siguiendo la corriente a que nos hemos referido, a los locales cerrados.

Ya durante la anterior semana, y continuando el sábado y lunes, formáronse numerosas y bellas bandadas de mascaritas que con sus vistosos y variados disfraces pusieron una nota de color y alegría a las veladas de los días citados.

Todas esas máscaras, a cual más interesante y bonita, dedicaron la velada a bailar en todos los salones dedicados al efecto, que recorrían incesantemente después de danzar algunos bailables en cada uno de ellos.

Los citados salones se vieron animadísimo en todas las noches, principalmente en las del domingo y martes últimos.

En el de la «Defensora» y en el «Café Central» la concurrencia fué extraordinaria en todo momento, hasta el punto de ser difícil poder entrar en ellos. Esta animación se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

Lo mismo puede decirse de los bailes celebrados en los bares «El Cairo» y «New York» que estuvieron muy brillantes durante toda la noche. La gente joven gusta de este divertimento de la danza, lo que justifica que todos los establecimientos en que se ha bailado este año, a pesar de ser en mayor número que de costumbre, se hayan visto todos ellos muy concurridos.

En la sociedad «La Unión» también han resultado muy lucidos los bailes celebrados en los últimos días de carnestolendas, sobre todo los del domingo y martes, dedicados a los socios y familias respectivas. Numerosa y distinguida concurrencia llegó a reunir en el salón de nuestra primera sociedad local, bailando hasta bien entrada la noche.

En todos los locales, las respectivas orquestinas se mostraron infatigables, tocando casi sin cesar y dejando complacidos hasta a los más exigentes.

Los bares también hicieron gran consumo de licores, pastas y caramelos y se despacharon buenas cantidades de confetti y serpentinas, si bien en este aspecto el consumo no habrá igualado al de años anteriores, evidenciándose con ello los efectos de la crisis, que más o menos intensamente alcanza hoy en día a muchas personas.

En la tarde del domingo y martes, la banda municipal de música dió sendos conciertos en la plaza de la Constitución.

La concurrencia no fué muy numerosa

en ninguno de ellos, principalmente en la tarde del último día en que el tiempo era más duro, prefiriendo la gente refugiarse en los bailes cerrados o en el cine.

Esto no obstante, concurrieron asimismo buen número de máscaras, principalmente de criaturas de corta edad, y la imprescindible comparsa del Puerto, que éste, como todos los años, vino a alegrar nuestro Carnaval con su tradicional e improvisada charanga.

\*\*\*

Según nos enteramos, para mañana por la noche se proyecta un Baile de Piñata en el Café Central, amenizado por renombrada orquestina.

## El Carnaval en «El Cairo»

«Como habíamos anunciado en estas columnas y por los programas repartidos el lunes, día 21, tuvo lugar el gran baile Oriental.

La concurrencia, nutridísima y selecta, pudo recrearse hasta altas horas de la madrugada, entre la alegría y humor que rociaba el ambiente alegre y divertido.

Avanzada la noche, por el jurado formado por D. Santiago Poz Pérez, presidente; D. Bartolomé Castañer y D. Antonio Castañer Casasnovas, vocales, y D. José María Almagro, secretario-speaker, procedióse a la elección, entre las bellas señoritas lujosamente disfrazadas, de «Miss El Cairo» y «Miss Carnaval 1936», elecciones que recayeron en las distinguidas señoritas Francisca Bannasar y Gertrude Steen, respectivamente entre una efusiva salva de aplausos. Seguidamente procedióse a la elección de las «misses» orientales recayendo el título de «Miss Japón» en la señorita Antonia Sastre; «Miss China» en la Sta. Juana Cabrer; «Miss Persia» en honor de la señorita Margarita Sastre y «Miss Marruecos» en la señorita Marujita Mayol, quienes pasaron a recoger los respectivos regalos entre el bullicio y saludos de los concurrentes.

El martes vieron hasta el tope nuestros salones, por lo que sintiendo no haber podido atender a quienes tuvieron que desistir de acompañarnos por falta de local en todos esos días de fiesta, enviamos a todos nuestro más efusivo saludo y agradecimiento.»

## El homenaje a D. Juan Alcover

Hoy y mañana, en Palma, tendrán lugar solemnes actos para honrar al excelso cantor de Mallorca en el décimo aniversario de su muerte.

El Presidente de la «Associació per la Cultura de Mallorca», don José Sureda Banes, nos ha invitado al homenaje al gran poeta Juan Alcover, con motivo del décimo aniversario de su muerte.

Esta noche, a las siete, en el salón de actos del Ayuntamiento, se celebrará una sesión literaria con un parlamento sobre la obra de Alcover por don Juan Pons y Marqués, Archivero.

Mañana, domingo, a medio día, se depositará una corona de flores en la fuente dedicada a Juan Alcover, en el Jardín de la Gorieta, cantándose la «Balanguera».

Agradecemos al Sr. Sureda Banes la deferencia tenida con nosotros,

## Una Conferencia en el Convento

Sabemos que para mañana, domingo, día 1.º Marzo, a las cinco y media de la tarde, se ha anunciado una conferencia extraordinaria, y que para asistir a ella han cursado invitaciones los señores Presidente y socios activos de la caritativa institución local «Conferencia de San Vicente de Paul» (para Caballeros), en cuya sala de reuniones, en el Convento, este acto tendrá lugar.

Dará dicha conferencia el elocuente orador Rdo. D. Valentín Herrero, quien desarrollará un tema apropiado a los fines a que la referida entidad benéfica viene consagrada.

Es de esperar que, dados el objeto apologetico-cultural del acto y los méritos del conferenciante, ya en esta localidad de muchos conocidos, ninguna de las personas invitadas dejará de asistir.

## La clasificación y declaración de soldados

El domingo último, a las nueve de la mañana, se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento el acto de la Clasificación y Declaración de Soldados relativo a los mozos que han sido alistados en esta ciudad para el reemplazo del año en curso.

Presidió este acto el señor Alcalde don Miguel Colom Mayol, y asistieron además de varios señores concejales el señor Juez Municipal don José Miró Pastor y el señor Delegado en las Operaciones del Reclutamiento de esta ciudad don Pedro Sampol Guardiola.

Se desarrolló dentro de la más completa normalidad. Seguidamente de llamados los mozos, se presentaban éstos ante la Corporación Municipal donde alegaban los motivos que pudieran tener para librarse del servicio en filas, ya sea en concepto de defecto físico ya como comprendidos en algún caso de los que dan derecho a disfrutar de prórroga de incorporación a filas de primera clase, como hijo de viuda pobre o de padre sexagenario pobre a quien mantiene.

Después de practicada la alegación se presentaban los mozos en las oficinas municipales, donde se les fillaba con arreglo a la legislación vigente. Eran tallados por el Tallador nombrado al efecto don Manuel Sáez García y reconocidos por el señor Inspector Municipal de Sanidad don Mariano Rovira Sellarés.

Los mozos que residen en el Extranjero y que se hicieron representar en dicho acto por algún familiar o encargado, fueron provistos por conducto de éstos de unas hojas de instrucción de las diversas operaciones que deben realizar en el Consulado Español de su demarcación para legalizar su situación militar.

Después de los mozos del presente reemplazo fueron llamados los procedentes de los alistamientos de 1932 y 1934, que se hallaban pendientes de revisión, bien en concepto de defecto físico o como comprendidos en alguno de los casos que dan derecho a disfrutar de prórroga de incorporación a filas de primera clase.

Ha sido ya fijada la fecha del 18 del próximo mes de Abril para presentar a la Junta de Clasificación de la Caja de Recluta de Palma la documentación completa de las operaciones de alistamiento y clasificación del presente Reemplazo, llevadas a cabo por la Corporación Municipal. Diez días después, o sea el día 28 del mismo mes debe tener lugar el acto de la Revisión, por lo cual en dicho día tendrán que presentarse los mozos o sus padres que alegaron defecto físico ante el Ayuntamiento el día de la Clasificación y Declaración de Soldados, celebrado el domingo pasado, día 23 del corriente. Estos mozos serán reconocidos por Médicos militares, nombrados al efecto. Igualmente en dicho día serán fallados los expedientes de los mozos que alegaron asistirles la excepción de hijos únicos de viuda pobre o de padres sexagenarios a quienes mantienen.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
26 de Febrero de 1936

Los que asisten

Presidióla el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José María Puig Morell, D. José Forteza Forteza, don Ramón Pastor Arbona, D. Juan Casasnovas Escalas, D. Pedro Coll, don Pedro Rullán Pastor, D. José Agulló Pomar y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior con unas aclaraciones del señor Rullán referente a las obras de cementación del piso de la calle de la Luna, las cuales manifestó no serían de tanta duración como las de la calle de San Bartolomé. Añadió que no se había cumplido lo convenido en la última sesión, en que se acordó convocar la Comisión del Ayuntamiento y a los vecinos de la calle de la Luna que no están conformes en contribuir voluntariamente al pago de las obras de mejora proyectadas realizar.

El señor Alcalde manifestó que la Comisión se había reunido el lunes y que él habrá hecho las correspondientes gestiones con los vecinos que no están conformes en aportar su concurso a las referidas obras, cabiéndole la satisfacción de manifestar que ha obtenido la conformidad de varios, faltando ahora solamente convencer a dos para poder continuar la mejora hasta la calle de San Juan, lo cual confía poder conseguir, dado al espíritu comprensivo de las personas de que se trata.

Reposición de dos concejales

Se dió lectura a un telegrama del Excelentísimo señor Gobernador civil de esta provincia, el cual textualmente copiado dice así:

«En cumplimiento instrucciones Ministro Gobernación se servirá Vd. reponer inmediatamente en sus cargos los concejales de ese Ayuntamiento que estén en la actualidad suspensos gubernativamente dándose cuenta haberlo verificado.»

El señor Alcalde manifestó que seguidamente después de recibir el transcrito despacho había comunicado a los señores Casasnovas y Coll, mediante oficio, la orden recibida, quedando en consecuencia repuestos en sus cargos el mismo día.

Pidió la palabra el señor Casasnovas, y al serle concedida dijo que como se comprende fácilmente la reposición en sus cargos de él y de su compañero de minoría es debido al triunfo alcanzado en las pasadas elecciones por el Frente Popular. Añadió que se les había repuesto de la arbitrariedad con ellos cometida e hizo constar por ello su más enérgica protesta. Recordó que en una sesión cuya fecha no puede precisar, todos los concejales se adhirieron al Gobierno que había realizado la represión del movimiento revolucionario, el cual

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

D A T I L E S - B A N A N A S

# Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

ya dijo él que sólo era el prólogo de la obra que se proponen llevar a cabo. Terminó diciendo que como todos los concejales se declararon incompatibles con ellos por este motivo daban por terminado su cometido.

El señor Coll se adhirió a las manifestaciones del Sr. Casasnovas, y seguidamente los dos se ausentaron del salón Capitular.

El señor Alcalde lamentó la actitud tomada por los concejales socialistas, porque ni él ni ninguno de los señores concejales del Ayuntamiento ha hecho nada que fuese personalmente contra ellos.

El señor Rullán dijo que le sabe mal que los señores Casasnovas y Coll le hubiesen involucrado en la adhesión del Ayuntamiento al Gobierno de la represión de Octubre, porque no asistió a aquella sesión y además por haber estado siempre a su lado por ser hombre de izquierda.

El señor Puig hizo constar que él siempre ha estado y está en contra de todo procedimiento de violencia. Añadió que los actos lamentables que tuvieron lugar en Asturias y otras partes de España motivaron que el Gobierno tomara medidas como la de suspensión de los concejales socialistas de este Ayuntamiento. Continuó diciendo que no creía que ni por la calidad ni por la cantidad de los socialistas de Sóller mereciesen esta providencia, aún cuando como medida de carácter general fuese comprensible. Terminó expresando que lamenta no obstante la decisión de los dos señores Casasnovas y Coll de no querer contribuir con su colaboración y en la medida de sus fuerzas y cumpliendo un deber con sus electores a la administración de los intereses del pueblo, que por su parte siempre ha procurado defender.

El señor Colom (D. Antonio) se adhirió a las manifestaciones del señor Puig.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Francisco Jofre, Notario, 380'50 ptas. por los hono-

rios devengados con motivo de la escritura de compra-venta de la finca número 24 de la calle de Cetre, otorgada por don Bernardo Marqués Rullán a favor del Ayuntamiento. A D. Pedro Juan Suat Borrás, 2.456'92 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 10 al 23 del actual, en diversas obras realizadas por administración.

Se dió cuenta de una relación de jornales y materiales invertidos en las obras verificadas por administración municipal, las cuales fueron hechas por obreros que figuraban inscritos en las listas de parados. Resulta de dicha liquidación que los jornales importaron 4.709'66 ptas. y los materiales 1.950'24 ptas., o sea en total 6.659'90 ptas.. Las cantidades recaudadas en la suscripción abierta por la Comisión Pro-Parados, importaron la suma de 2.540'50 ptas., quedando por consiguiente para pagar de los fondos del Municipio la cantidad de 4.019'40 ptas. que la Corporación acordó satisfacer.

Igualmente, y previa lectura de las respectivas cuentas y facturas, el Ayuntamiento resolvió satisfacer: A los señores Joy y Mora, de Palma, 12,80 ptas. por los gastos de transporte de árboles adquiridos para ser plantados en distintos sitios públicos de esta ciudad, desde el muelle a la estación del ferrocarril. A la «Unión Patronal de Albañiles» de esta ciudad, 267'75 pesetas por arena y gravilla suministrada para invertir en diversas obras municipales. A D. José Morell Colom, 83'85 pesetas por 18'60 metros de bordillo colocado en la acera construida frente a la casa n.º 33 de la calle de Fortuny, esquina a la del Celler. A D. Pedro Magraner, 1.162'49 ptas. por bordillo de acera y piedras labradas para fuentes públicas suministrado al Ayuntamiento. A D. Juan Colom Alcover, 625'40 ptas. por 100 sacos de cemento Portland invertido durante el presente mes en el cementado del piso de la calle de la Luna, y 43'90 ptas. por 7 sacos de cemento

Lanfort suministrado, durante el mes de Enero último, para varias obras municipales. A la «Casa Cabot», de Palma, 49'70 pesetas por una plancha de cobre con orificio para la toma de agua de la fuente *Na Lladonera* para abastecer la parte alta de esta población.

Permiso para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Salvador Miró Oliver, para abrir un portal en la fachada de la casa n.º 7 de la calle de Batach, construir un tabique en la primera vertiente y arreglar varios desperfectos existentes en el interior.

A D. Juan Oliver Amengual para efectuar varias pequeñas reparaciones en el interior de la casa n.º 11 de la calle de San Jaime, y conducir las aguas sucias y pluviales de la misma a la alcantarilla pública, debiendo construir en dicha finca una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado por el Ayuntamiento.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Canals, para embaldosar una habitación, modificar una escalera y efectuar varias pequeñas reparaciones en la casa n.º 1 de la calle de Canals.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia promovida por D. Enrique Kruse, mediante la que solicita permiso para colocar un letrero en un poste de la carretera expresada, existente en el hectómetro 5 del kilómetro 35, con la siguiente inscripción: «Restaurant Internacional Bar—Dist. 50 metros».

A la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Guillermo Mayo Muntaner, como encargado de D. Gabriel Busquets, mediante la que solicita permiso para construir una cochera de unos 5 metros de fachada por 4'50 metros de fondo, en el corral de la casa n.º 45 de la calle de la Alquería del Conde, lindante con la calle del Lavadero, junto a la fábrica de tejidos.

Liquidación de obras

Dióse cuenta de una liquidación practicada a varios vecinos con motivo de obras particulares efectuadas por los mismos, la cual asciende a la suma de 2.282'06 ptas. La Corporación, enterada, acordó aprobarla, proceder al cobro de las diferentes partidas que figuran en la misma e ingresar su importe en la Caja municipal.

Pago del personal.

Se acordó satisfacer a los empleados administrativos, de servicios especiales, subalternos y guardia municipal del Ayuntamiento, así como al personal temporero y auxiliar de la Administración Municipal de Arbitrios, sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

Fruits frais, secs et primeurs

Importation  
Exportation

# Barthélemy Mayol

Commission  
Transit

27, Cours Julien, 217  
MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figs, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: BAMAYOL Marseille

Téléphone: Meilhan, 21.78

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

**Arbona Rullán Bernat**

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBB-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

*Informes de la Comisión de Obras*

Después de la lectura de los informes emitidos por la Comisión de Obras a las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Ramón Vicens Ferrer, en nombre propio y en representación de otros vecinos, para ensanchar el camino particular que va desde la torre propiedad de D. Mateo Frontera Guardiola hasta las dos casas denominadas *Ca'n Pericó*, de la barriada de *Ca'n Vives*, a fin de que pueda ser transitado por vehículos de todas clases, debiendo sujetarse a la alineación y rasantes que oportunamente serán señaladas.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Juan Casanovas, para cambiar la vertiente del tejado de la cochera adosada a la casa n.º 670 de la Manzana 55, y convertir el portal de entrada de dicha cochera en ventana balcón.

Dióse cuenta de otro informe emitido por dicha Comisión a la instancia promovida por D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. Cristóbal Colom, solicitando permiso para colocar una marquesina y dar más anchura a la acera de la casa señalada con los núms. 21, 22 y 23 de la plaza de la Constitución y en dicho informe la referida Comisión manifiesta que, a su juicio, puede concederse el permiso solicitado, a condición de que la marquesina proyectada instalar no sobresalga de la fachada más de 1'40 metros y que la anchura que se proyecta dar a la acera de la citada casa no exceda tampoco de 1'30 metros.

El señor Rullán manifestó su disconformidad en que se toque la acera, porque —dijo— se modificó la calzada que circunda la plaza para facilitar el tránsito rodado, estableciendo con ello un circuito.

El señor Puig dijo que si de las dimensiones señaladas en el informe de la Comisión de Obras, la acera ha de quedar bien y la estética de la plaza no ha de perder, considera que no tiene la menor importancia que la acera tenga 20 cms. más o menos, la cuestión es que quede bien y proporcione la mayor comodidad para el público.

Sobre esta cuestión dialogaron los señores Puig, Rullán, Colom (D. Antonio) y el señor Presidente, y por último se acordó autorizar la construcción de la marquesina, y por lo que respecta a la acera que se estudie si estéticamente estaría bien y si sería perjudicial o beneficiosa para el vecindario.

Seguidamente se dió lectura a un informe emitido por la misma expresada Comisión de Obras, que dice así:

«Magfco. señor: Los Vocales de la Comisión de Obras que suscriben, accediendo al deseo reiteradamente manifestado por el señor concejal de este Ayuntamiento D. Pedro Rullán Pastor, se han personado en la casa núms. 45 y 47 de la calle del Pastor al objeto de inspeccionar las obras que en la misma se realizan, y como resultado de su inspección tienen el honor de manifestarle:

Que Vtra. Magfca., en sesión celebrada el día 23 de Octubre de 1935, acordó conceder permiso al propietario de dicha casa, D. Benito Miró Coll, para elevar un metro las paredes; convertir en ventanas-balcón las ventanas de la fachada;

tapiar un portal; embaldosar varias dependencias y arreglar los desperfectos de las mismas; conducir las aguas sacias y pluviales de dicha casa a la alcantarilla pública y construir un pozo Moura con arreglo al modelo aprobado por ese Ayuntamiento; salvo el derecho de propiedad, sin perjuicio de tercero y sin poder realizar ninguna de las obras prohibidas por R. O. de 12 de Marzo de 1878.

Que examinadas detenidamente las obras realizadas, resulta que únicamente en parte se han hecho las solicitadas, pues aquéllas todavía se hallan en curso de ejecución, sin que hasta el día de la inspección el peticionario hubiese realizado ninguna obra de las prohibidas.

Que lo único que pudieron observar es que en el citado edificio habíase levantado la cubierta del piso, pero sin verificar ninguna obra de refuerzo de las paredes, y dichas obras están autorizadas por las vigentes disposiciones, siendo en consecuencia legales.

Es claro que por la especial situación de la referida casa, que no se encuentra a la alineación que le corresponde, [choca el que se hagan en ella obras de reforma como las solicitadas y oportunamente autorizadas por Vtra. Magfca., pero ninguna de dichas obras están prohibidas, por cuyo motivo esta Comisión se ve obligada a informar que considera no existe responsabilidad de ninguna clase para el propietario, si bien habría visto con agrado que antes de elevar el muro del edificio que linda con la calle del Pastor se hubiese hecho correr a la alineación de las casas de dicha calle, en la parte más ancha, aún cuando el Ayuntamiento hubiese tenido que indemnizar a aquél por el terreno que habría cedido a la vía pública.

Este es el parecer de los Vocales de la Comisión municipal de Obras que suscriben, que comunican a Vtra. Magfca. a los efectos que considere convenientes. Casas Consistoriales de Sóller a veintidós de Febrero de mil novecientos treinta y seis.—Miguel Colom.—Antonio Colom, rubricados».

El señor Rullán dolíose de que dichas

obras estén hechas, y el señor Alcalde hizo observar que él asistió a la sesión del Ayuntamiento en que se acordó conceder el correspondiente permiso, sin que entonces, en momento oportuno, hubiese manifestado ningún reparo, y por último la Corporación acordó darse por enterada del transcrito informe.

*Una relación de cantidades a ingresar.*

Dióse cuenta de la relación de cantidades que corresponde satisfacer a los propietarios de fincas de la calle de la Luna, en el tramo cuyo piso ha sido cementado, la cual asciende a la suma de 2.464'17 pesetas. Enterada la Corporación, acordó aprobarla, proceder al cobro de las diferentes partidas que figuran en la misma e ingresar su importe en la Caja municipal.

**Ruegos y Preguntas***Nuevas obras en la casa cuartel de la Guardia civil.*

El señor Rullán dijo tener noticia de que en la casa-cuartel de la Guardia civil se han de verificar obras para alojar los caballos y para mayor comodidad de los guardias, y, como éstas no se empiezan porque el Ayuntamiento no ha dado conformidad, rogó que se active el asunto con objeto de que el Maestro albañil que ha de ejecutarlas pueda dar ocupación a los obreros.

El señor Alcalde manifestó que el propietario de la mencionada finca debe presentar al Ayuntamiento un proyecto de las obras que piensa realizar, de ampliación y reforma del edificio, acompañado del correspondiente presupuesto, proyecto que tan luego se reciba será sometido a examen de la Corporación municipal al objeto de fijar el aumento de alquiler de las dependencias que tiene tomadas en arriendo.

*Ensanche de la calle de San Bartolomé.*

El señor Alcalde, haciendo referencia a la conversación tenida al dar cuenta del informe de la Comisión de Obras, referente a las obras que se realizan en una casa

de la calle del Pastor, dijo que es probable se pueda dar mayor anchura a la calle de San Bartolomé, pues tiene noticia de que uno de los propietarios de una casa estaría dispuesto a derribar la fachada y reconstruirla a la correspondiente alineación.

Cambiáronse impresiones sobre el particular y la Corporación acordó que el señor Alcalde haga gestiones con el aludido propietario, y que del resultado de las mismas dé cuenta en la próxima sesión, para en su vista tomar el acuerdo que sea procedente.

*Solicitud de trabajo para los parados.*

El señor Rullán suplicó que se haga cuanto sea posible para dar ocupación a los obreros parados, y el señor Alcalde le contestó que al objeto de no despedir a los que durante estos últimos meses trabajan en la brigada municipal, había ordenado la construcción del muro de cierre del Cementerio municipal, en la parte últimamente ensanchada, y que además tiene proyectado realizar las obras acordadas por el Ayuntamiento y que tengan consignación para ser satisfechas, a fin de aliviar cuanto pueda la crisis de trabajo existente en esta ciudad ocupando el mayor número de obreros.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

**Chalet "Sa Cometa,"**

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

**Mme. Jarillón****Profesora de francés**

ofrece sus servicios para dar lecciones a domicilio o en su propia casa: Camp d' En Canals, Sóller.

**SE VENDE**

Magnífica finca en punto muy céntrico de Palma, y otra en la Avenida de Alejandro Rosselló. Producen buen interés.

Razón en esta Administración, Anuncio núm. 84.

**Venta de leña**

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS   ▶◀   Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

**Fruits en Gros**

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Garau &amp; Co.

**OLIVER & CARBONELL**

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télég.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

## La Junta General del "Ferrocarril de Sóller,"

El domingo último, día 23, debía celebrarse la Junta General del «Ferrocarril de Sóller», pero, una vez abierta se resolvió suspenderla para que pudiera concurrir a ella el Comisario del Estado en los Ferrocarriles Zona Centro. Se señaló, para continuar la sesión, el viernes a las diez de la mañana.

En efecto, ayer, a dicha hora y con asistencia del Interventor Comercial, don Francisco Méndez Villamil, delegado expresamente por el Comisario del Estado, se reanudó la sesión, leyéndose el acta de la anterior que, después de alguna discusión, en la que intervinieron los Sres. Miró, D. Forteza, Castañer Deyá y el Interventor Sr. Méndez Villamil, fué aprobada con el voto en contra de D. José Miró, quien expresó su deseo de que a continuación de la misma se añadieran unas notas suyas y del señor Moratal.

Se acordó que el señor Alcover se entrevistara con dichos señores y, de mutuo acuerdo, fijarían lo que debería consignarse a continuación del acta.

El Director, Sr. Joy, leyó la Memoria, que literalmente dice así:

Señores accionistas:

Dando cumplimiento a las disposiciones de nuestros Estatutos hemos tenido el gusto de convocaros a fin de someter a vuestro examen y aprobación nuestra labor y los resultados alcanzados en el pasado ejercicio social correspondiente al año 1935, y a este objeto exponemos a continuación de manera sintética y expresiva la situación de la Compañía al final de dicho ejercicio.

### Estado de la explotación

El total de productos asciende a la cantidad de pesetas 552.821'17 de los que corresponden al Ferrocarril pesetas 493.513'12 y a exclusivas por carretera pesetas 59.308'05 según se detalla en el apéndice n.º 1, que nos demuestra que la baja en los productos del Ferrocarril se ha ido acentuando, pues hemos tenido, comparada con el año anterior, una menor recaudación de pesetas 73.820'26 de las que corresponden ptas. 19.523'18 a viajeros y 54.297'08 a mercancías.

Indudablemente esta sensible baja se debe, en su mayor parte, a la competencia del auto-transporte por carretera, que además de otras conocidas ventajas parece disfrutar de cierta tolerancia fiscal en el pago de los impuestos que le afectan que ya de por sí son relativamente bajos.

Según detallamos en los apéndices n.º 2 y 3 los gastos totales de Explotación han importado ptas. 543.907'97 de los que pertenecen al Ferrocarril pesetas 474.703'97 y a las exclusivas por carretera pesetas 69.204'00 cuyas cantidades demuestran el riguroso cuidado que, como siempre, hemos puesto en conseguir el mayor ahorro posible, pues representan una notable economía comparados con los del ejercicio anterior y con las partidas del presupuesto aprobado.

### Exclusivas por Carretera

Según indicábamos en la Memoria del anterior ejercicio nos han sido otorgadas por Orden Ministerial de 9 de Marzo de 1935 servicios de la clase A exclusivo para el transporte de viajeros entre Palma y el Puerto de Sóller por Vallde-mosa Deyá y por Buñola-El Coll, cuya concesión fué ratificada mediante la correspondiente escritura pública otorgada entre el Estado y esta Compañía ante el Notario de Madrid D. Mateo Azpeitia en el pasado Octubre.

Fueron inaugurados al público los servicios de referencia el día 1.º de Mayo con material confortable alquilado a la Sociedad Motors Unión S. A. domiciliada en Palma y desde entonces se

vienen prestando con toda regularidad.

Durante esta primera anualidad que debemos calificar como de ensayo, los productos directos obtenidos no compensaron todos los gastos, pero la recaudación alcanzada es alentadora y fundadamente esperamos que en la segunda anualidad ya rendirá alguna utilidad además de los positivos beneficios indirectos que proporciona al evitar que se establezcan servicios regulares por Carretera en competencia con nuestro Ferrocarril.

### Obras de Mejora

Están a punto de terminarse las obras para el cambio de ocho kilómetros de vía, para los que a cuenta del proyecto que tenemos aprobado por la Superioridad, nos fué autorizado el crédito necesario, cuyas obras se han realizado en el túnel mayor y sitios de mayor peligro de la vía, y con este nuevo material mucho más pesado y resistente que el primitivo queda en condiciones mucho mejores para evitar todo percance. También se ha renovado la vía sobre el muelle del Puerto lo que ha permitido la prolongación de los servicios hasta el final de aquella barriada, mejora ésta que ha merecido el aplauso y buena acogida del público.

### Servicios de mercancías a domicilio

Con el fin de dar a los cargadores las máximas facilidades hemos establecido el servicio de mercancías a domicilio contando con los elementos necesarios para una cuidada y puntual entrega, y con precios económicos y rapidez en el servicio es como podemos defendernos de la fuerte competencia que por carretera se nos hace.

### Beneficios y su distribución

Según el Balance que a continuación se inserta, los beneficios obtenidos ascienden a la cantidad de ptas. 87.112'69 cuya distribución proponemos en la forma siguiente:

Amortización proyecto kiosco Restaurant puerto . . . . .	1.723'89
Reparto de un dividendo activo de 10 pesetas por acción Junta de Gobierno . . . . .	70.000'00 5.600'00
Regulación obligaciones amortizadas . . . . .	1.000'00
Regulación de la cuenta anticipos . . . . .	2.000'00
Contribuciones e impuestos, el resto de pesetas . . . . .	6.788'80

### Centros Oficiales

Las constantes relaciones de esta Compañía con los organismos oficiales se han desarrollado sin dificultades, en completa cordialidad y mutua comprensión, lo que consignamos en la presente como testimonio de nuestra viva gratitud.

### Personal

Muy complacidos también hacemos constar la correcta actuación y fiel cumplimiento de sus deberes de los empleados y de todo el demás personal de la Compañía.

### Renovación de la Junta de Gobierno

Por turno reglamentario corresponde cesar en sus cargos a los Vocales don Pedro Antonio Alcover Pons, D. Pablo Coll Ballester, D. Juan Puig Rullán, don Antonio Castañer Bernat, D. Bartolomé Colom Ferrá, D. Miguel Puig Morell, D. Bartolomé Colom Casasnovas, don José Ripoll Arbona y a los Suplentes D. Jaime Colom Casasnovas y D. Pedro J. Castañer Ozonas.

Y terminamos con respetuosa súplica de que os dignéis examinar los libros y cuentas del ejercicio de referencia y si los halláis conforme, como esperamos, otorgadles vuestra aprobación, como también a la presente Memoria y al siguiente

## BALANCE GENERAL EN 31 DICIEMBRE DE 1935

### ACTIVO

		PESETAS
Expropiaciones, valor de las fincas expropiadas . . . . .		711.968'25
Gastos de instalación . . . . .		1.927'64
Gastos de construcción, saldo deudor de dicha cta. . . . .		3.305.687'63
Gastos de proyecto . . . . .		118.990'96
Material Fijo, valor del mismo . . . . .		769.723'79
Material Móvil . . . . .		570.092'13
Obras diversas pendientes de aplicación . . . . .		45.563'43
<b>OBRAS DE MEJORA Y ADQUISICION DE MATERIAL</b>		
Con capital de Estado	A Redacción del proyecto electrificación . . . . .	19.592'48
	B Automotores, vagones y furgones . . . . .	739.940'72
	C Electrificación de la línea . . . . .	804.845'88
	D Edificios . . . . .	371.887'68
	E Obras complementarias electrificación . . . . .	99.414'87
	F Renovación de vía . . . . .	293.991'01
		2.329.672'64
Aimacén . . . . .		45.007'42
Herramientas y enseres . . . . .		21.212'07
Mobiliario . . . . .		7.141'41
Caja, existencia en efectivo . . . . .		6.286'71
Anticipos, saldo deudor de esta cuenta . . . . .		735.000'00
Garantías de exclusivas, las constituidas en la Caja General de Depósitos . . . . .		6.264'00
Quebranto en emisión de obligaciones . . . . .		78.269'35
Proyecto Kiosco Puerto Sóller, saldo deudor de esta cta. . . . .		1.723'89
Subvención del Estado, importe probable de la subvención . . . . .		205.043'53
Gastos proyecto Son Sardina-Deyá . . . . .		3.073'74
Cuentas corrientes, saldo deudor de las mismas . . . . .		260.830'75
Total activo . . . . .		9.223.479'34
Cuentas de orden	Depósitos en Garantía . . . . .	330.000
	Garantía de interés, total cobrado del Estado 31-12-35 . . . . .	2.482.011'02
	Estado 31-12-35 . . . . .	2.812.011'02
Total general . . . . .		12.035.490'36

### PASIVO

		PESETAS
Capital social . . . . .		3.500.000'00
Obligaciones hipotecarias		
Emisión Serie A, 1.175.000		
" " " " B, 617.500		1.792.500'00
Fondo de reserva . . . . .		28.482'54
Amortización 1.º establecimiento . . . . .		817.699'64
Capital del Estado . . . . .		2.329.672'64
Amortización obligaciones, por las pendientes de pago . . . . .		21.000'00
Obligaciones amortizadas		
Emisión serie A, 225.000		
" " " " B, 32.500		257.500'00
Cupones vencidos . . . . .		41.886'25
Dividendos activos . . . . .		15.103'86
Cuentas corrientes, saldo acreedor de la misma . . . . .		305.349'22
Cuentas transitorias, saldo acreedor de las mismas . . . . .		27.172'50
Pérdidas y ganancias . . . . .		87.112'69
Total pasivo . . . . .		9.223.479'34
Cuentas de orden	Depósitos en Garantía, valor nominal de las acciones en depósito . . . . .	330.000'00
	Garantía de intereses, cobrada hasta 31 - 12 - 35 . . . . .	2.482.011'02
	Estado 31 - 12 - 35 . . . . .	2.812.011'02
Total General . . . . .		12.035.490'36

Después de breve discusión en la que intervinieron los señores Vicens, Alcover, Pons, Miró, y Castañer Deyá, se aprobó por unanimidad la Memoria.

A continuación fueron reelegidos los Vocales a quienes por turno reglamentario correspondía cesar, manifestando el señor Miró que salvaba su voto por ser contrario a las reelecciones.

La Junta de Gobierno queda ahora constituida en la siguiente forma:

#### Presidente

D. Juan Puig Rullán.

#### Vice-Presidente

D. Pedro Antonio Alcover Pons.

#### Director-Gerente

D. Jaime I. Joy Castañer.

#### Sub-Director

D. Miguel Puig Morell

#### Secretario

D. Jaime Torrens Calafat.

#### Vocales

D. José Morell Mayol.

D. Pablo Coll Ballester.

D. Miguel Ripoll Magraner.

D. José Ripoll Arbona.

D. Bartolomé Colom Casasnovas.

D. José Deyá Ozonas.

D. Bartolomé Colom Ferrá.

D. Antonio Castañer Bernat.

D. Juan Magraner Oliver.

D. Guillermo Castañer Deyá.

D. Jerónimo Estades Castañer.

La Comisaría del Estado en los Ferrocarriles Zona Centro, la integran:

#### Comisario

D. Eugenio Ruiz Galvez.

#### Ingeniero Jefe

D. Fernando Vignote Vignote.

#### Personal Interventor

D. Federico Roviralla López, Ingeniero Industrial; D. Ricardo López Molero, Ingeniero de Caminos; D. Francisco Méndez Villamil, Interventor de Línea del Estado; D. Juan Marín Orense, Interventor de Sección del Estado; don Rodrigo Baeza Pérez, del Cuerpo Pericial de Contabilidad; D. Angel Velarde García, del Cuerpo Auxiliar de Contabilidad; D. José Campos Turmo, del cuerpo Auxiliar de Contabilidad.

Se hicieron por los Sres. Rullán, Pons y Moratal, este último por mediación del Sr. Miró, diversas proposiciones para que fueran estudiadas por la Junta Directiva, confesándoles los señores Joy, Alcover y Puig que en lo que no estuviera en contra de los Estatutos la Junta procuraba siempre atender las indicaciones que se la hacían.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

A los señores reelegidos enviamos sincera felicitación por la distinción de que han sido objeto.

# CRONICA LOCAL

¿Es bueno el aceite de oliva como lubricante?

(Viene de la página 5)

tender que la Empresa se complique la vida y disminuya balances con nuevos lubricantes nacionales, más caros probablemente? ¿Montar una nueva industria? ¿Montar un nuevo tinglado? ¡Ah!; no. No pidamos milagros.

¿Que poseeríamos un lubricante nacional? ¿Que se quedarían en casa esos millones que salen fuera? ¿Que salvaríamos así nuestra riqueza olivarera? ¿Que el árbol de Minerva se multiplicaría por toda la Península y daría trabajo y jornales a nuestros peones? Sí, ciertamente. Pero no seamos ingenuos. No pretendamos que sean ellos los iniciadores. Todo cambio de postura es incómodo. Los intereses creados son enormes. No es América ni Inglaterra, ni el Estado, ni la Campsa siquiera, los que trastornarán el estado de cosas actual para lanzar el «aceite de oliva». La agrupación de cosecheros españoles, la asociación de fabricantes, o acaso la Oficina Nacional del Aceite, son las que deben dar la batalla.

Al petrolero americano, como a nuestro mismo Fisco, este asunto ha de «molestarle» lógicamente. Y frente a este estado de cosas y costumbres, frente a tan enormes intereses creados, frente a tan potentes naciones y entidades, ¿qué pueden hacer unos miles de cosecheros desperdigados? Téngase en cuenta, además, la fuerza enorme de la inercia, la pasividad, la clásica estatificación oficial... No; no es extraño que no prospere el simpático lubricante nacional.

Pero... es bueno—es excelente—ja pesar de todo!—R. E.

## Motor Bomba Verta Con válvula de pie y llave

Para elevaciones manométricas hasta 20 metros  
(Aspiración e Impulsión comprendidas)

N.º	HP	litros	por hora	500	Ptas.
1	1/8			500	237
2	1/6			700	297
3	1/4			1.000	323
4	1/3			1.500	349
5	1/2			2.000	364
6	3/4			3.000	447
7	1			4.000	488
8	1 1/2			5.000	563
9	1 1/2			6.000	600
10	2			7.000	657

RAFAEL FORTEZA. Constitución, 29—SÓLLER

### Notas de Sociedad

#### LLEGADAS

Procedente de Elbelfeld (Alemania) llegó el jueves el propietario D. Pablo Frontera Pizá.

Sea bienvenido.

#### SALIDAS

El lunes embarcó para Barcelona, de paso para Bolbec, nuestro amigo el comerciante D. Joaquín Pastor.

Emprendió el miércoles viaje de regreso a Vilanova y Geltrú nuestra apreciada amiga D.ª María Mayol Colom, profesora del Instituto de 2.ª Enseñanza de dicha población.

Para Limoges embarcaron, el jueves, D.ª Margarita Colom Vda. de Ripoll y sus hijos D. Juan Ripoll Colom y doña Isabel María Vidal Oliver.

Salió ayer para Madrid nuestro amigo el farmacéutico D. Juan Palou Coll.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

#### NATALICIOS

Los esposos D. Antonio Noguera y D.ª Margarita Castañer, residentes en Sedan, vieron el jueves de la anterior semana alegrado su hogar con el nacimiento de una agraciada niña cuyo nombre ha de ser Antonia.

Séales enhorabuena.

Vieron el viernes último completada su dicha con el nacimiento de su primogénito, una hermosa niña, los distinguidos esposos D. Juan Marqués y D.ª Lelis Mera, residentes en Arecibo (Puerto-Rico).

La recién nacida recibirá el nombre de Catalina.

Por tan fausto suceso enviamos a los papás, abuelos y demás familiares de la criaturita nuestro efusivo parabién.

De plácemes están también nuestros amigos D. Gabriel Huguet Manresa y doña Paula Estarellas Oliver, quienes vieron ayer colmada su felicidad con el advenimiento de su primogénito, un precioso bebé que en las aguas bautismales recibirá el nombre de Nicolás José-María.

Cordialmente nos asociamos al gozo de los dichos papás, enviándoles a ellos, a los abuelos y demás familiares del angelito nuestra más sincera felicitación.

#### BODAS

En la mañana del martes, en la iglesia de la Alquería del Conde, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio la agraciada y bella señorita María Colom Mayol y el joven comerciante D. Jaime Caimari Rotger.

La novia lucía elegante traje gris, de seda y sombrero.

Autorizó el matrimonio y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Jerónimo Pons.

En la religiosa ceremonia actuaron de padrinos de boda: por parte de la novia, su madre, D.ª Antonia Mayol Barceló, y su tío D. Antonio Colom Frontera; y por parte del novio, sus padres, D. Mateo Caimari Mestre y D.ª Magdalena Rotger Seguí.

Firmaron el acta matrimonial como testigos: de parte de la novia, sus tíos don José Colom Frontera y D. Francisco Frau Mayol; y por parte del novio, su hermano D. Mateo y D. Lorenzo Gelabert Bastard.

Terminada la religiosa ceremonia, en el Hotel del Ferrocarril los novios obsequiaron a sus familiares e invitados con espléndido desayuno.

Seguidamente la simpática pareja salió en viaje de bodas para Luch y Formentor, proponiéndose en breve visitar Zaragoza y Lourdes.

Deseámosles eterna luna de miel.

El jueves de la presente semana, en la capilla de Ntra. Sra. del Carmen, contrajeron matrimonio canónico la simpática señorita Juana Ana Ferrer Bauzá y el joven Miguel Serra Pons.

La novia vestía elegante traje de seda. Autorizó el matrimonio el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Firmaron el acta como testigos D. Antonio Busquets Busquets y D. José Coll Rotger.

La boda tuvo carácter íntimo. La novel pareja—a la que deseamos muchas felicidades en su nuevo estado—salió en viaje de bodas para la capital y otros puntos de la isla.

### La próxima actuación en Soller de la Compañía de Comedias Cambra-Orduna

El anuncio de la celebración de una corta temporada de teatro ha sido recibida por los aficionados con general satisfacción

Ha causado muy buen efecto entre el público sollerense la noticia de que dentro de algunas semanas actuaría en esta ciudad la notable compañía cómico-dramática que dirigen los primeros actores D.ª Berta Cambra y D. Luis Orduna una de las mejores que han pisado nuestras tablas y que tan buen recuerdo dejó de su corta actuación del año último. Lo demuestra el hecho de que tan pronto se ha conocido se han solicitado ya los primeros abonos.

Según se nos informa, el debut tendrá lugar el jueves día 26 del próximo Marzo y se darán cinco funciones, hasta el domingo.

Para estas cinco funciones, se ha abierto un abono al módico precio de 7'50 ptas. los de butacas.

Las obras que se presentarán, además de «Morena Clara» y «La papiro», que ya anunciamos, serán escogidas por los propios abonados, poniéndose en escena las que estos elijan por mayoría de votos.

Es de esperar que este año, que no existen las causas que contribuyeron a que el éxito conseguido en la temporada anterior no fuera tan rotundo como hubiera sido en otras circunstancias más favorables, la temporada teatral que nos prepara el teatro de la «Defensora» resultará brillantísima y a ello contribuirá con su entusiasta aportación el público sollerense en cuyo obsequio se realiza este esfuerzo económico que representa siempre la venida a Sóller de una compañía de Comedias.

### LA PANERA D'ANAR A PLAÇA

PREUS DE LA PLAÇA DEL DIA D'AVUI

Carns	Ptes. kg
Bou . . . . .	3'50
> Costelles . . . . .	5'00
> sense os. . . . .	5'00
> filet . . . . .	9'00
Xot i cabrit . . . . .	4'50
Anyell sense os . . . . .	7'00
Ovella . . . . .	2'00
Carn de porc sense os . . . . .	5'00
Porcelleta . . . . .	7'00
Pollastre. . . . .	9'00
Gallina . . . . .	7'50
Conill . . . . .	5'00

#### Peixos

Mollis, pagells, pàgüeres, dèntols, sirviola i demás peix bo a	4'00
Calamars . . . . .	De 3 a 5
Calamarins . . . . .	7'00
Serrans . . . . .	3'50
Morralla . . . . .	2'50
Sorells, vogues . . . . .	1'20
Pops. . . . .	1'00
Bastina . . . . .	1'20
Gerret, alatxa . . . . .	1'00

#### Animals (en viu)

Pollastres . . . . .	la ferça	1'70
Gallines . . . . .	»	1'50
Conills . . . . .	»	0'70

#### Verdures

Pèsols. . . . .	kg.	1'00
Xíxols . . . . .		1'00
Faves tendres . . . . .		1'25
Catxofes. . . . .		0'40
Domàtigues . . . . .		0'60
Sebes . . . . .		0'25
Cols . . . . .	1'20 dotzena	

#### Comestibles

Oli, el litre. . . . .	1.ª	2'00
> . . . . .	2.ª	1'80
> . . . . .	3.ª	1'70
Ous . . . . .	dotzena.	2'70
Arengades. . . . .	»	0'20 a 0'60
Arròs . . . . .	kilo.	0'65 a 1'00
Sopa de pasta. . . . .	»	1'00 i 1'25
> » fina » . . . . .		1'50
Sucre . . . . .	»	1'80
Pa. . . . .	»	0'55 i 0'65
Bacallà extra . . . . .	»	2'50
> corrent . . . . .	»	2'20
Monjetes del barco . . . . .	»	1'60
> perla . . . . .	»	1'20
< confit . . . . .	»	1'30
> blanques . . . . .	»	1'00
Ciurons Saucó . . . . .	»	3'00
> . . . . .	»	1'80
> corrents . . . . .	»	1'00
Lenties. . . . .	»	1'80
Formatge vell . . . . .	»	7'50
> tendra . . . . .	»	3'00
Patates. . . . .	»	0'25 i 0'30
Sobrassada . . . . .		5'50

#### Fruites

Taronges. . . . .	dotzena	0'80
Mandarines . . . . .	»	1'00
Plàtans . . . . .	»	1'50
Pomes. . . . .	kilo	1'00
Peres . . . . .	»	1'50
Raim . . . . .	»	2'00
Nous . . . . .	almuf	1'00
Metles . . . . .	»	1'00
Castanyes. . . . .	»	1'00

### Urge venderse una finca

situada en el centro de la isla. Son unas 45 cuarteradas pobladas de toda clase de árboles y bosques. Está toda bien cerrada de pared. Hay un buen manantial de agua potable, canalizada hasta la casa, huerto y estanque, buena carretera y es punto muy sano. Renta 1.000 duros al año; piden por ella 25.000.

Para informes dirigirse a Jaime Busquets, Agente corredor de toda clase de fincas. Calle 14 Abril=Sineu.

CINE - STAR Magazine  
Cinematográfico  
LIBRERÍA MARQUÉS

REGALE UNA ESTILOGRAFICA  
**Parker Duofold**  
IRROMPIBLE

CON SUBSTITUCION GRATUITA EN CASO DE PERDIDA O ROBO.

Además de ser el instrumento mas elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo. PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

PLUMAS DUOFOLD:  
Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60.  
Lapiceros para hacer juego:  
Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30.

También hay plumas y lapiceros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución:  
Plumas: Ptas. 50, 40, 30, 22'50.  
Lapiceros:  
Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.

**Parker Duofold**

Se vende en la Librería de J. Marqués Arbona

## DOLORES - CONTUSIONES LINIMENTO RADIO - CALOR

### De Teatros

#### FANTASIO

En las funciones del sábado y domingo último fué proyectada en este salón la hermosa producción «Ufilms» *Cien días*. Basada en episodios de la vida de Napoleón, bien puede presentarse esta película como una colección de estampas históricas que sirven para fijar el ambiente de una época y reflejar el eco que en el mundo de entonces despertaban las hazañas del héroe. Ese ambiente ha sido recogido en este film con una fineza de detalle tal que, a veces, basta un solo gesto para determinar.

La interpretación es magnífica. Werner Krauss hace un Napoleón palpitante de vida. Pasando del hombre de ambición desmesurada, al hombre fatigado por las traiciones y derrotado cuando su estrella palidece. Pero si había que otorgar un solo premio a la interpretación vacilaríamos entre él y el artista que encarna a Fouche, que hace una creación impresionante.

*Cien días* es un film de categoría que fué bien visto por el público.

Causó también plena satisfacción en el auditorio la producción «Metro», doblada en español, *En los tiempos del vals*, deliciosa opereta que tiene por protagonistas a Ramón Navarro y la bella Evelyn Saye.

Las funciones del martes, último día de Carnaval, empezaron en el estreno de la cinta «Metro» *Corazones valientes*, comedia sentimental, de ameno desarrollo, magníficamente interpretada por la bella Madge Evans y el simpático Robert Montgomery. A continuación se estrenó el film *Pelirrojo*, obra que merece entrar de lleno en el apartado de las superproducciones. En ella, el famoso realizador francés, Julien Duvivier nos ofrece una admirabilísima adaptación de la celebrada novela de Jules Renard «Poil de Carotte».

Si la forma y procedimientos correctísimos con que Duvivier ha tratado la obra es cosa verdaderamente notable, lo es aún mucho más la interpretación que realizan todos los artistas que en ella toman parte, pero de manera especialísima el pequeño gran actor Robert Lynen y el prestigioso Harry Baur; ambos, con su perfecta labor, transmiten al público toda la fuerza dramática de un asunto profundamente humano, pletórico de escenas patéticas que llegan a lo más hondo del espectador.

Anteayer, jueves, fueron estrenadas las cintas *Klondike*, drama de acción, justamente interpretado por Thelma Todd y Pat O'Malley, y *Desilusión*, comedia sentimental, creación de la bella Helen Twelvetrees.

Ambas cintas entretuvieron agradablemente a la distinguida concurrencia.

Esta noche tendrá lugar en «Fantasio» el estreno del film de habla hispana realizado en Hollywood, *Tres amores*, apasionante tema que reúne una pléyade de artistas españoles que preside el conocido actor José Crespo quien hace una interpretación digna de todo elogio en el difícil papel de protagonista.

Mona Maris, la admirable actriz argentina, cuya cultura e inteligencia artísticas la han llevado a trabajar en condiciones excepcionales para el cine alemán, inglés y norteamericano, contribuye con su bella presencia y sus cualidades dramáticas a hacer de *Tres amores* una película extraordinaria.

La eximia característica, italiana Mimi Aguglia, una de las más grandes artistas

trágicas de todos los tiempos, hace en *Tres amores* una emocionante creación en el rol de Adela Gardini que le valdrá la admiración del público inteligente.

La joven actriz Anita Campillo, en su romántico papel de Gloria Shelton, alcanza también alturas sorprendentes.

Carlos Villarias, este actor que ha sido el mejor sostén de muchas de las películas hispano-parlantes hechas en Hollywood, hace en *Tres amores* una interpretación del abogado y consejero del protagonista, extraordinariamente verídica.

Pocas veces se ha presentado en una película un cuadro de artistas tan excelentes como el que acabamos de señalar. De todos ellos cabe esperar un conjunto de interpretación prodigioso.

Otro valor inestimable de *Tres amores* es el diálogo, debido al poeta venezolano René Borgia.

Se estrenará, además, esta noche el film cómico de la «Metro», hablado en español, *La vida es dura*, un prodigio de situaciones cómicas, a cual más divertidas, en el que los regocijantes amigos Stan Laurel y Oliver Hardy, con su gracia inimitable y su simpatía prodigiosa, consolidan su prestigio y su título de reyes de la risa.

#### DEFENSORA SOLLERENSE

Mañana se reanudarán en este teatro las funciones cinematográficas que controla «Acción Católica» y «Asociación de Padres de Familia», proyectándose un doble programa, en español, compuesto de *Tres amores*, vigoroso drama protagonizado por José Crespo, y el film cómico *La vida es dura* por la aplaudida pareja Star: Laurel y Oliver Hardy. Dos producciones que por su argumento y desarrollo reúnen todos los alicientes que sirven de sano y agradable solaz.

#### KURSAAL

Se presentaron en este teatro en la noche del sábado y el domingo, tarde y noche, el film «E. C. E.» *El 113*, por Ernesto Vilches, y la cinta «Cifesa» *Dos veces hijo*, por Buster Phelps y Martha Sleeper.

En las dos funciones del martes, último día de Carnaval, fué repuesto el film de «Artistas Asociados» *Escándalos romanos*, y se estrenó el drama del Oeste *Verdanza de padre*, por Bob Steel.

El jueves fueron reprisadas las cintas *Campeones Olímpicos* y *Gracia y simpatía*.

Está anunciado para esta noche el estreno de las cintas *Noches de tormenta*, por Edmund Lowe y *Te quiero con locura*, de la «Fox», por Rosita Moreno y Raoul Roulien.

#### Tanto compraría

como arrendaría un buen almacén de frutos al por menor.

Para informes dirigirse a esta Administración, Anuncio N.º 86.

#### Se ha extraviado

una blusa de señora juntamente con un libro que contiene direcciones alemanas.

Se gratificará su devolución calle de la República 7.

#### Se vende una finca

a 3 kms. de Palma, cerca tranvía, de una extensión aproximadamente de 33 cuarteradas. Informes, trato directo: Café «Bar Illa D'Or», Avenida A. Rosselló—PALMA

#### Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.

# JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

## VILLARREAL (Castellón)

### Crónica Deportiva

#### Campeonato Liga Amateur

##### Futbol

El «Sóller», venció con muchos apuros al «Consell», en su penúltimo partido del campeonato

C. D. Sóller 4  
C. D. Consell 2

Ya tenemos al C. D. Sóller provisionalmente en cabeza de la clasificación, y con el camino bastante más despejado que cualquiera de sus dos rivales *Llosetense* y *Consell*. Su trabajo le ha costado, singularmente este último partido que vamos a reseñar, ya que, contrariamente a lo que la amplitud del resultado parece que indica, el match no se resolvió hasta casi el último minuto, y ciertamente muchos incondicionales del club sollerense, quince minutos antes del final, se hubieran dado por satisfechos si se les hubiera garantizado que se mantendría el empate a 2 goals, ante la inminencia de que el partido pudiera tomar peores derroteros.

No sabemos lo que dará de sí el próximo *Sóller-Llosetense*, pero aun en caso de que deba decidirse en el mismo, como parece probable, el título de campeón del grupo, dudamos de que resulte tan emocionante y de tan variadas alternativas como éste del domingo pasado.

Apresurémonos a confesar que el *Sóller*, pese a su victoria, tuvo una actuación bastante deslucida. Serra P., Mayol, Arcas jugaron con la decisión, entereza y seguridad de costumbre, pero muchos de los otros fiataron a la deriva, empleándose con mucha voluntad, eso sí, pero con escaso acierto. En fin, aunque con muchos apuros, se salvó el escollo del *Consell* que se mostró el once entero, brioso y batallador que ya conocíamos, y estuvo en un tris de vencer por segunda vez al equipo local.

Actualmente el *Sóller* tiene once puntos y le falta un solo partido, que será en el Camp d'En Mayol contra el *Llosetense*.

El *Llosetense* tiene nueve, y le faltan trece partidos, uno en casa contra el *Buñola* y los otros en Consell y Sóller. Si los gana todos, será campeón. Si gana al *Consell* y al *Buñola*, le bastaría también empatar en Sóller para tener el campeonato. Pero perdiendo en Sóller, los nuestros, aun empatando a 13 puntos, le superarían en goal-average.

Al *Consell* le faltan asimismo tres partidos, dos en casa contra *Llosetense* y *Santamariense* y uno fuera, en *Buñola*. Ganándolos todos puede sumar 12 puntos, pero consideramos difícil que pueda pasar de los diez o colocarse bien nuevamente, de no ser aprovechando tropiezos de los demás.

\*\*\*

Marcó el primero el *Consell*, que salió con muchos bríos. Se embarulló la defensiva local, Santos no acertó a hacerse con el balón (no se trataba al parecer de ningún shoot imparable) y fué goal.

Empató al poco rato el *Sóller* por mediación de una decidida jugada de Pedro Serra, que remató un centro de Serra F. de vistoso cabezazo.

A los veinte minutos tomó el *Consell* nueva ventaja en un avance del extremo izquierdo que shootó desde lejos, Santos intentó bloquear el balón pero se le escurrió de las manos y llegó a la red.

Cundió el desánimo entre los jugadores sollerenses y sus partidarios, ya que la defensiva estaba realmente fatal y los medios, salvo Mayol, tampoco tenían el santo de cara.

Una falta de los consellenses en el área se castigó con *penalty*. Menos mal, se va a conseguir el empate. Pero ya, ya... Serra largó un cañonazo de los suyos, pero el balón fué rechazado por el larguero.

De modo que se llegó al descanso con ventaja de 2 a 1 a favor del *Consell*.

A los diez minutos del segundo tiempo el *Sóller* consiguió el empate a 2. Serra P. se lanzó al remate de un pase de Arcas y em-

palmó una soberana bolea que incrustó el balón en las mallas.

Se animan nuestros muchachos y dominan intensamente, pero el terceto defensivo del *Consell* se multiplica en una actuación valiente y acertada. Se nivela el juego otra vez y los delanteros del *Consell* se muestran asimismo activos y peligrosos.

Faltan sólo tres minutos para el final y persiste el empate a 2 goals. La cosa está que arde, pues un goal de cualquiera de los bandos, es la victoria.

El *Sóller* ataca en tromba y para interceptar un balón que iba a la red incurre en manos uno de los defensas visitantes. Serra P. se adelanta a ejecutar el castigo y con toda serenidad coloca el balón por uno de los ángulos superiores.

Es la victoria, 3 a 1 para el *Sóller*, y final.

tan escasamente dos minutos para el final. Para dar mayor seguridad a la defensiva y mantener hasta el final lo floja ventaja a tan duras penas conseguida, Pedro Serra, que ha sido el aríete del ataque, pasa a actuar de zaguero, y Estados pasa a ocupar el centro de la línea de ataque.

Y entonces, la bomba final, digno remate a tantas emociones. Enérgico avance del *Sóller* por el ala derecha, con centro raso de Castañer, que Estados empalma de manera fulminante y con tan certera puntería que es el cuarto goal.

Y mientras los sollerenses... por fin! pueden sonreír confiados, los de *Consell* se están tirando de los pelos ante esa inesperada vuelta que acaba de dar el partido.

Se centra el balón, un poco de juego en el centro del *field*, y el pito del árbitro señala el final de ese partido, pródigo como ninguno en inesperadas alternativas.

El arbitraje, a cargo del señor Morey, colegado amateur, fué acertado e imparcial, a satisfacción del respetable.

Por el *Sóller* se alinearon: Santos—Estades, Alemany—Castañer B., Gelabert, Mayol—Castañer J., Alabern, Serra P., Arcas Serra F.

El *Consell* tuvo una buena actuación, y aun cuando creemos que los goals que obtuvo no debían serlo normalmente y son achacables a mala fortuna de nuestra defensiva, por su elevada moral y buen juego fué merecedor del empate. Pero luego la suerte cambió de rumbo y venció el *Sóller*. Todo al revés del partido jugado anteriormente en *Consell* que se presentaba absolutamente favorable a los nuestros y luego también dió la vuelta.

La clasificación actual de los equipos es ahora como sigue.

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos.
C. D. Sóller	7	5	1	1	17	7	11
Llosetense	5	4	1	0	15	2	9
Consell	5	3	0	2	9	9	6
Buñola	5	1	0	4	3	10	2
Santamariense	6	0	0	6	3	19	0

COPA NAVIDAD

Al ganar el "Juvenil," el pasado domingo en el tercer partido de esa competición, vuelven a quedar empatados a puntos los dos equipos

Juvenil 4  
Ibérico 0

El martes de Carnaval se disputó el partido que debía ser desempate de la Copa Navidad, cuya posesión no pudo adjudicarse en los dos partidos anteriores, uno de los cuales fué empate, y el otro victoria para el *Ibérico*. Esta vez le tocó ganar el *Juvenil*, y lo consiguió lucidamente marcando cuatro goals, dos en cada tiempo.

Marcaron primero Bauzá y Mayol, de buenos shoots. Fué castigado el *Juvenil* con *penalty*, y lo detuvo el portero.

Durante el segundo tiempo Cortés, de *penalty* marcó el tercero para el *Juvenil*. Otro *penalty* contra el *Ibérico* lo detuvo el guardameta.

El último goal de la tarde se lo metió en su propia meta el medio ala *Ibérico* Hernández en una desafortunada intervención.

Los equipos se alinearon como sigue:  
*Juvenil*: Mas — Llobera, Sacarés — Busquets, Cortés, Rullán F.—Estades J., Got, Bauzá Mayol, Pons.

*Ibérico*: Forteza—Estades R., Pastor—Hernández, Cuart, Bennassar—Rullán G., Plácido, Roverí, Marcó, Liadó.

Para mañana se gestiona un partido en el Camp d' En Mayol a base de un buen equipo pamesano. De lo contrario, se hará el desempate "Ibérico-Juvenil,"

En el partido del pasado domingo nuestros jugadores acusaron cierto descenso de forma, imputable desde luego un poco a la temporada de Carnaval, como también a que por una u otra causa les empezaba a faltar el aplomo, la confianza en sí propios que no se recobra sino a fuerza de partidos.

Por esto es que la Directiva local con buen acuerdo desea intensificar la actuación de los titulares locales en partidos amistosos ante adversarios de cierta consideración, a fin de que se presenten en las mejores condiciones a disputar el match cumbre que les espera contra el *Llosetense* el 22 Marzo, que es aún un poco lejos ciertamente, pero no por ello es cuestión de descuidarlo.

Se está gestionando para mañana, a las 3'45 de la tarde, un interesante match amistoso a base de un buen equipo de Palma.

En caso de no dar resultado tales gestiones, el partido que se celebre será el desempate entre los *juniors Ibérico y Juvenil*, cuyos partidos están dando mucho juego y resultar de verdadero interés y entretenimiento para la afición.

Se anunciará el match en la pizarra del *Central*, como de costumbre.

Otros partidos

—El pasado domingo en el estadio barcelonés de Montjuich jugaron su anunciado match los equipos de España y Alemania.

Venció con toda justicia la selección alemana por 2 a 1. El once español actuó con muy poco acierto, salvándose únicamente la defensiva, formada por Zamora—Zabalo, Aedo. El perfecto juego de los visitantes causó gran impresión, y se les aplaudió su brillante desquite de su anterior derrota del año pasado en Colonia.

—El *C. D. Mallorca* jugó el pasado miércoles en el campo de Las Cortes contra una selección del *F. C. Barcelona*. Vencieron los catalanes por 4 a 0.

REPLY.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

RETIROS OBREROS

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad concedidos a la obrera D.<sup>a</sup> María Castañer Bennasar, inscrita en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sres. Rullán y Mayol.

Dicha beneficiaria puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement dels socis d' aquest Sindicat, que els pròxims diumenges dies 1 i 8 de Març, es pagarà un repartiment a compte de la collita 1934-35, en el domicili social—Mar. 15—a les hores de costum.

Sóller, 28 Febrer de 1936.—El President, Salvador Frontera.

CAPITALISTAS

Tenemos fincas rústicas que rentan el 3 por ciento. Urbanas del 4 al 7 por ciento, muy bien situadas, y de todos los prectos. Dirigirse a COMERCIAL MALLORQUINA Calle Arabi, 27 (Junto a Rambla).

Se desea vender

la casa n.º 13 de la calle de la Vuelta Piquera.

Para informes: D. Antonio Pons, Calle de la Luna, n.º 47.—Sóller.

VENDO

Cocina económica en buen estado, con horno, tres fogones y calentador de agua. Buen precio. Darán Razón: Anuncio n.º 86, en la Administración del SÓLLER

VIDA RELIGIOSA

La oración de Cuarenta—Horas en honor del Sagrado Corazón de Jesús

El domingo último dió principio en la iglesia parroquial la esplendorosa oración de Cuarenta-Horas que dedica anualmente al Deficico Corazón la archicofradía del Apostolado de la Oración; continuó el lunes y terminó el martes, viéndose sumamente concurridos todos los actos constitutivos de esta excepcional solemnidad.

En dicho día fué el primero de éstos una nutridísima Comunión general para las asociadas Hijas de la Purísima, propia del cuarto domingo de mes, y de los asociados a la referida institución y demás devotos del Sagrado Corazón de Jesús, durante la cual cantaron los fieles asistentes, con acompañamiento del órgano, motetes eucarísticos.

A las nueve y media cantáronse Horas menores, con Tercia solemne, y seguidamente la Misa mayor, en la que interpretó la capilla, bajo la entendida dirección del organista, Rdo. D. Miguel Rosselló, la composición musical «Santísimo Sacramento» del Maestro Ribera. Fué el celebrante el vicario Rdo. D. Jorge Company, al que asistieron de diácono y subdiácono los Rdos. D. Juan Sueca y don Bernardo Pujol, respectivamente, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. Fr. Ramón Fernández, Prior del Convento de Dominicos de Manacor. Terminado el Oficio se verificó la exposición del Santísimo Sacramento.

Por la tarde, a las tres, se practicó el ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada por la asociación de Hijas de María; a las cuatro la devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José; a las cinco empezó la Comunidad el canto de Vísperas, Completas, Maitines y Laudes, solemnes estos últimos, y a las seis y tres cuartos tuvo lugar la predicación del Triduo por el mencionado orador sagrado, previo el rezo del rosario y el acto de Consagración de las familias al Sagrado Corazón.

El lunes y el martes se verificó la exposición del Santísimo a las seis y media, y a las nueve y media se cantó Horas menores. Después se celebró en el altar lateral del ábside, del lado de la epístola, el Oficio, con sermón por el mismo predicador del Triduo en el último de dichos días. Por la tarde, a las cinco y media, tuvieron lugar en ambos los actos corales y a las seis y tres cuartos se rezó el rosario y pronunció elocuentes sermones el susodicho predicador.

En la función final, el martes, después del sermón efectuóse por el ámbito del templo la acostumbrada procesión de Jesús Sacramentado y la reserva después del canto del *Te-Deum*.

Con motivo de esta magnífica solemnidad lució nuestro templo parroquial, en su altar mayor y en la bella capilla del Sagrado Corazón, un decorado y una iluminación espléndidos y de muy buen efecto. La concurrencia a todas las funciones ya hemos dicho que fué numerosísima, pero de un modo especial la de las noches en los tres días, en que se llenó la iglesia por completo.

\*\*\*

El miércoles dióse principio a la predicación cuaresmal en la Parroquia, a cargo hogaño del exquisito y elocuente orador sagrado Rdo. D. Valentín Herro, cuya claridad de dicción y profundidad de raciocinio cautivan al auditorio por lo que es de esperar se vea extraordinariamente concurrido nuestro templo parroquial en los días de sermón, que son los miércoles, viernes, y sábados, por la noche, y domingos por la tarde.

A las nueve y media de la mañana, después del canto de Prima y Tercia, se verificó la litúrgica bendición e imposición de cenizas, y acto seguido se celebró la Misa mayor. Después fué trasladada procesionalmente la devota figura del Santo Cristo de la Sangre a la Parroquia, desde la iglesia del Hospital en que es venerada el resto del año.

\*\*\*

Ayer por la tarde se practicó en dicho templo, a las tres y cuarto, el piadoso ejercicio del *Via-Crucis*, y por la noche, después del rosario, se dió principio al Quincenario en honor de la preciosa Sangre del Salvador.

Las funciones de la semana en las iglesias de la Visitación y de los PP. Filipenses

En el primero de estos templos se continuó el domingo por la tarde, a las cuatro, el ejercicio de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José, y luego se principió un triduo de desagrativos, que continuó el lunes y el martes, a las seis.

El miércoles se verificó la bendición de ceniza y se impuso a los fieles en las misas de las seis y de las siete. A las seis de la tarde se practicó la tierna devoción del *Via-Crucis*, que seguirá practicándose diariamente durante la presente cuaresma a intenciones particulares.

El jueves dió principio la predicación cuaresmal, a las seis y media de la tarde, y ayer tuvo lugar, después del *Via-Crucis* la función de todos los viernes en honor del Santo Cristo.

\*\*\*

En la iglesia de la Alquería del Conde, durante la misa de las siete y media, el domingo próximo pasado, se continuó la devoción de los Siete Domingos, dedicados al Patriarca San José. A las cuatro de la tarde, expuesto el Santísimo Sacramento, tuvo lugar una función de desagrativos, que se repitió luego, a las seis y media, después del rosario y del sermón, y en los días lunes y martes, con exposición menor, cantándose en este último día el Trisagio antes de la reserva.

El miércoles, antes de la misa de las siete, se bendijo e impuso la ceniza.

Las funciones cuaresmales en este templo consistirán en *Via-Crucis* los lunes, martes, miércoles y viernes de cada semana, y en sermón los domingos y jueves, al anochecer.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—

Mañana, domingo día 1.º de Marzo: A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. Por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Divino Niño, continuación de los Siete Domingos, *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona por un beneficio alcanzado por su intercesión y luego se impondrán Medallas del Divino Niño a los fieles que quieran ingresar en su Congregación.

Martes día 3: A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio en honor de Sta. Teresita del Niño Jesús.

Miércoles, día 4: A las seis y media de la tarde se dará comienzo a la Novena de Gracia de San Francisco Javier.

Se desea vender

La casa n.º 5 de la Plaza de la Constitución. Para informes dirigirse a D. Francisco Marroig—Rectoría 1—SÓLLER.

LEÑA DE OLIVO

a 1'85 el quintal

ASERIN BLANCO

a 1'50 saco

CASCARA DE ALMENDRA

4 ptas. los ° K.

para pedidos

Salvador Borrás

Victoria, 42



La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana. Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna.

Representante en Sóller  
**A. Canals**  
Alquería del Conde, 19

## Crónica Balear

## Mallorca

Habiéndose recibido en Palma la orden de reposición de los Ayuntamientos del 14 de Abril, se presentó el jueves en las Casas Consistoriales el que fué Alcalde en aquella época, don Emilio Darder, dándole posesión del cargo el Secretario de la Corporación por ausencia del Alcalde, señor Ferrer y Arbona. También presentáronse otros concejales.

El viernes, a las doce, celebró sesión extraordinaria el Ayuntamiento del 14 de Abril, asistiendo la mayoría de los concejales. Se pronunciaron algunos discursos, que fueron aplaudidos por el numeroso público que llenaba el salón de sesiones.

El Ayuntamiento aprobó una proposición declarando ilegal la gestión de la Comisión gestora; suspensión de todos los funcionarios nombrados por ella; restablecimiento de las bases de trabajo que regían y revisar todos los acuerdos tomados. También se acordó telegrafiar al Gobierno su atención y telegrafiar a los señores González Peña y Companys, exteriorizándoles la simpatía del pueblo mallorquín.

Otro éxito rotundo y definitivo fué el baile de la «Unión Protectora Mercantil», en el que se eligió a Miss Comercio. Es imposible describir la aglomeración de público que acudió el sábado por la noche en el «Teatro Principal», que ricamente adornado era digno marco de la fiesta.

Encantadoras muchachas ricamente ataviadas no dejaban en paz a los danzantes, que subyugados por el ambiente de alegría sana y digna, no paraban en las inofensivas luchas de confetti y serpentinas, que con su policromía daban espléndida visualidad a la sala.

A las once y media empezó el desfile de las aspirantes al título de «Miss Comercio 1936», recibidas todas con grandes ovaciones.

Se presentaron nueve señoritas.

Empezada la votación, dió el resultado de ser elegida por más de 700 votos la señorita Catalina Vich.

Después de la elección se impuso la banda de «Miss Comercio 1936» a la agraciada de Soberana Belleza entre una estruendosa ovación y siguió el baile hasta las primeras horas de la madrugada. Fué una fiesta de extraordinaria espléndida.

Cumpliendo un acuerdo de la U. G. T. tuvo efecto el domingo una manifestación para depositar coronas sobre la tumba del ex-Alcalde socialista don Lorenzo Bisbal, con motivo de cumplirse el aniversario de su fallecimiento. Al acto se asoció el Ayuntamiento con una monumental corona. Concurrieron todas las representaciones obreras con sus estandartes. La manifestación, antes de dirigirse al cementerio, recorrió diferentes calles de la población.

Al marchar, la pasada semana, a Madrid el General Masquelet llamado para ocupar el cargo de Ministro de la Guerra, se posesionó de la Comandancia Militar de estas islas el Coronel del Regimiento de Infantería, don Aurelio Freijoo.

En el pueblo de Marratxí, la Guardia civil encontró a un hombre herido y atado, preso de gran excitación nerviosa, que llevaba pegadas en la cara etiquetas de Acción Popular y taponada la boca con una bola forrada con quince candidaturas de derechas. En uno de los bolsillos le fué encontrado un carnet relativo a la filiación de Acción Popular, a nombre de Gabriel Frontera Vidal, de 26 años de edad, con residencia en Santa María, casa n.º 46 de la calle del Cuartel, a cuyo domicilio fué conducido.

Avisado un médico, se personó, curándole: presentaba contusión en el brazo.

Se practican diligencias por ver de encontrar al autor o autores de una venganza tan ruin.

El domingo se verificó en Palma, en el Borne, el desfile de carrozas anunciadas, constituyéndose para ello el Jurado en la Tribuna colocada frente al local de la U. P. M., a la que concurrieron las «Mises», el Teniente de Alcalde señor Gómez Ibáñez en representación del Alcalde, y el señor Bauzá, por la Diputación, y además los directivos de la U. P. M.

A las cuatro próximamente, desfilaron ante el Jurado las carrozas, a las que pre-

cedía la Guardia Municipal montada, y formaba la Carroza de la U. P. M. una figura de Mercurio de gran tamaño, sobre un camión adornado. Seguía luego una canoa del «Club España», a la que precedía un camión adornado, todo ello de muy buen gusto. Otro que representaba una «Góndola veneciana» de muy buen aspecto. Unos abisinos muy propios, con el «Negus» sentado en el Trono. Un templete «Romano» con su surtidor, de muy buen efecto. Un camión de campesinas húngaras muy hermoso, y algunos más, entre ellos, una carroza anunciadora del Lavado Ideal.

El Jurado calificador dió el siguiente dictamen: Primer premio de 700 ptas., a la Carroza representando una «Góndola veneciana». Segundo premio, de 400 ptas. a la Carroza representando un «Patio Romano». Tercer premio de 250 ptas. a la «Canoa del Club España».

\*\*\*

La rua estuvo muy animada, pero fué poco vistosa; en cambio el Borne estuvo animadísimo, como los bailes de «La Veda», «Veloz Sport» y «C. D. Mallorca», y por la noche el del «Lírico», que se prolongó hasta las cinco de la mañana.

\*\*\*

El lunes por la noche se celebró el clásico baile en el «Círculo Mallorquín», que revistió el esplendor de siempre, notándose gran animación y prolongándose la fiesta hasta las primeras horas de la madrugada.

El martes la lluvia que cayó en las primeras horas de la tarde deslució la rua, pues seguramente hubiera sido mayor la concurrencia de ser propicio el tiempo.

Al anochecer, como mejorase algo la temperatura, se vió el Borne rebosante de público, así como los bailes de «La Veda», «Veloz Sport Balear» y «Club Ciclista Mallorca».

\*\*\*

Digno broche a las fiestas de Carnaval fué el baile del martes en el Principal, pues si brillante fué el del sábado, en nada desmereció este otro, pues al número de concurrentes y los trajes que en él se lucían le daban un aspecto deslumbrador.

Se celebró un Concurso de trajes y otro de disfraces, otorgándose valiosos premios.

Con cargo al Presupuesto para alivio del Paro Obrero se ha concedido al Ayuntamiento de Andraitx la subvención de 61.867'12 ptas. para las obras del camino vecinal del Puerto al Camp de Mar.

Tiene importancia la mejora que logrará Andraitx y, en especial, el caserío del Puerto con la apertura de aquella ruta, que acorta las distancias con la capital y abre al turismo nuevas zonas de nuestras insuperables bellezas.

Al propio tiempo será ello solución, tal vez definitiva, de la crisis de trabajo en esa villa, solución que supo obtener la Gestora y facilitar el Gobierno sin imponer ningún nuevo tributo al vecindario.

La semana pasada llegó a Palma, procedente de Barcelona, el ex-Gobernador General de Cataluña, nuestro paisano D. Félix Escalas, acompañado de su esposa, con el objeto de asistir a los funerales de su hermana doña Matilde, recientemente fallecida.

Manifestó el lunes a los periodistas el Gobernador dimitente, don Joaquín García

# ● NARANJAS y MANDARINAS ●

## Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS  
TELEGRAFICA { VILLARREAL

TELEFONOS { DESPACHO: 145  
ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

Cabrera, que acababa de hacer entrega del mando, pues después de tres reiterados telegramas enviados al ministro de la Gobernación sin obtener contestación, el domingo había cursado a Madrid el siguiente despacho urgente:

«Gobernador a Ministro Gobernación 23 Febrero de 1936. Resueltos anteriores gravísimos conflictos, repuestos Ayuntamientos, celebradas manifestaciones, verificado hoy escrutinio, mantenido y asegurado orden público y prestigio autoridad, únicas razones que por dignidad decidíronme no desertar del cargo e inmediata llegada sustituto hago entrega Gobierno al señor Secretario. Le saludo atentamente Joaquín García Cabrera».

Al mismo tiempo el Secretario, señor Martínez Sevilla, cursó otro despacho al Ministro, quien le autorizó para hacerse cargo interinamente del Gobierno.

«En su consecuencia» añadió el Sr. García Cabrera—como ya he dicho, acabo de hacer entrega del mando.

«Me marcho satisfecho del pueblo mallorquín, lamentando las ligeras incidencias ocurridas estos pasados días, del que soy ajeno.

«Por lo demás, me voy agradecido de las atenciones recibidas tanto de las autoridades como de cuantas personas he tenido ocasión de tratar.

«Me llevo un grato recuerdo de estas islas, dignas de todo elogio, las que pienso volver a visitar como turista».

Marchó la noche del martes en el vapor correo rápido de Barcelona.

\*\*\*

El miércoles por la mañana, a bordo de la motonave «Ciudad de Palma», procedente de Barcelona, llegó a Palma el nuevo Gobernador Civil de la provincia, don Isidro Liarte Lausín, quien inmediatamente se

trasladó al Gobierno Civil, donde tomó posesión del cargo.

El ministerio de Instrucción pública, vistos los expedientes promovidos por los Ayuntamientos de Alcudia y de Palma, sobre creación de Escuelas nacionales, y teniendo en cuenta que se ha cumplido con lo preceptuado, ha resuelto que se consideren creadas, con carácter provisional, las Escuelas nacionales siguientes:

Alcudia, Baleares, Caserío del puerto, una de niños.

Palma de Mallorca, ídem, casco, una de niños y una de párvulos.

Palma, ídem, Rotlet, una de niñas y una de niños.

Palma, ídem, Cabrera, una mixta a cargo de maestra.

Visitaron al señor Alcalde de Palma el Presidente de la entidad «L'Associació per la Cultura de Mallorca», don José Sureda Blanes, acompañado del Teniente de Alcalde don Francisco de S. Agulló, para invitarle a los actos que dicha Asociación tiene en proyecto celebrar en memoria del poeta don Juan Alcover con motivo del décimo aniversario de su fallecimiento: Al mismo tiempo solicitaron del Sr. Darder el salón del Ayuntamiento, para celebrar en el mismo una sesión de homenaje al poeta, hoy sábado, y la correspondiente autorización para depositar una corona de flores en el monumento a Alcover, mañana, domingo.

El Alcalde, señor Darder, accedió gustosamente a dichas peticiones y delegó en el señor Sales Agulló para la organización de dichos actos en la parte que afecta al Municipio.

ESTAMPA Revista gráfica semanal  
LIBRERÍA MARQUÉS

FRUITS & PRIMEURS  
DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGÉRIE  
COMMISSION IMPORTATION

P. RENART

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone { Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART-PERPIGNAN

## SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

## EL DUELO DEL MAYORAL

¿Cómo fué, señora?...

¡Como son las cosas, cuando son del alma... El era muy hombre, y ella era muy linda, y yo la quería, y ella me adoraba. Pero él, hecho sombra, se me interponía, y todos los días, junto a su ventana, manojos de rosas fragantes había, y rojos claveles y dalias de nácar... Y cuando las sombras cubrían las cosas y en el ancho cielo la luna brillaba, de entre los palmares brotaba su canto y como una flecha llegaba a la casa.

¿Cómo la quería!...

Cómo le cantaba sus ansias de amores y cómo vibraba con él, su guitarra, y yo, tras las palmas, con rabia le oía, y entre canto, colgaba una lágrima. Lágrima de hombre... No crea otra cosa... que los hombres lloran como las mujeres porque tienen débil, como ellas, el alma...

No pude evitarlo. La envidia es muy negra, y la pena de amor es muy mala, y cuando la sangre se enrabia en las venas no hay quien pueda, señora, calmarla...

Y una noche oscura... Lo que hacen los celos... Le esperé allá abajo, junto a la cañada. Retumbaba el trueno. Llovía, y el río igual que mis venas, hinchado, bajaba...

Al fin, a lo lejos, lo ví entre las sombras... Venía cantando su loca esperanza. En el cinto, colgado, el machete. Bajo el brazo, la alegre guitarra.

Llegó hasta mi lado, tranquilo, sereno, me clavó en los ojos su fría mirada... Me dijo: «¿Me esperas?» Le dije: «Te espero». Y no nos hablamos ni una palabra, que era bravo el hombre. Bravo como un hombre, y los hombres machos, pelean, no hablan...

¿Cómo la quería!...

El machete dijo su amor y sus ansias... Brillaban sus ojos... Roncaba su pecho, y entre golpe y golpe, ponía su alma... Fué una lucha de toros. No fué lucha de hombres...

Esto bien lo sabe la vieja cañada. Pero más que amor y el ensueño pudieron la envidia y la rabia, y al fin, mi machete, le dejó tendido sobre su guitarra...

¡No se asuste, señora! Son cosas pasadas... Todavía, en el suelo, me dijo: Quiérela que es buena! quiérela que es santa! Quiérela como yo la he querido, que aunque muero, la llevo metida en el alma... Y yo tuve celos, señora... Tuve celos del que así me hablaba. Tuve celos de aquel que moría y aun muriendo la amaba... Y la sangre cegó mis pupilas, y el machete en la mano, temblóme con rabia, y lo hundí en su pecho con odio y con furia, y rasgué su carne, buscándole el alma... ¡Qué en el alma llevaba a mi hembra, y yo no quería que se la llevara!

LUIS ESTELRICH.

## DONDE LLEGA EL AMOR

¿Historia...? ¿Cuento...?

¿Ensueño...? ¿Realidad...?

No lo sé, no quiero saberlo. Llegóme al alma, se adentró en mi pecho, abierto a todas las emociones, y fué a grabarse en mi retina para siempre.

Y no puedo asegurar si lo he visto en la vida o en un sueño...

Fué así, tal como voy a narrarlo en mi prosa vulgar, en mi estilo llano, sencillo, comprensible. Porque—he de sentar esta afirmación—escribo para que todos puedan leerme. No para mí mismo, como hacen muchos que o son egoístas o ignorantes.

Leedme:

Era un pueblecito manchego, enclavado en plena llanura, con sus casitas blancas, con su campanario ruinoso, con su plácida dulcedumbre.

Era una mocita de grata ferrosura, humilde Dulcinea de los llanos, que soñaba con la diosa Felicidad.

Tenía morena la color, negros los ojos; seda eran sus cabellos, nieve sus labios; su alma manaba a raudales bondad, dulzura, amor...

Ni recuerdo el nombre del pueblo ni recuerdo el nombre de la moza, porque no sé si esto fué sueño o realidad.

Sé que ella había abierto su alma al amor. Y amaba a un hombre.

Y en este hombre tenía todos sus ideales, todas sus esperanzas.

Porque la vida sin él, sin el cariño de él, sin el alma de él, no era vida para ella; era agonía, desconsolación, tormento, muerte.

¡Vida mártir la de los que aman sin el cariño del ser amado!

Pero ella era feliz, porque su hombre le había jurado eterna adoración.

Y de la boca de él no podía salir mentira.

Así, en no lejano día, su sueño de felicidad sería una realidad gloriosa.

Porque le llamaría esposo y sus hijos serían hijos de él.

\*\*\*

El primer rayo de sol besó con su luz los confines de la campiña. Parecía que una llamarada de sangre cubría el horizonte.

Había silencio.

Los pájaros se acurrucaban en sus nidos. Tornaban del trabajo los campesinos sendero adelante, en busca del descanso del hogar. Iban hacia el redil las ovejas, asustadas por la honda del pastor. La esquila del campanario tocó a oración de la noche. Y una a una fueron apareciendo lucecitas en las alturas del firmamento.

\*\*\*

Y así una vez y otra, mientras ella, sentada ante la mesa de despacho de su padre, llenaba pliegos y más pliegos de razones mezcladas con protestas de cariño para concluir condicionando su amor, que era su vida, a una completa transformación de las costumbres de él.

Y al terminar cerró la extensa carta, llevándose a los ojos claros, casi del color de la alcoba virginal, la fina batista del diminuto pañuelo.

El correo se encargó de llevar la misiva, demasiado larga para ser sincera; tan larga casi como aquella que le hiciera exclamar al inmortal Enrique Heine en el canto XXXV de su *Nueva primavera*: «¡Doce páginas de un corte—menudito y apretado!—Escribir demasiado—para dar un pasaporte.»

\*\*

Ni súplicas ni promesas consiguieron que Marta volviera de su acuerdo. Mucho confiaba Andrés en la entrevista que siguió a la carta. Mas sus esperanzas fueron vanas. Marta se había cerrado en redondo y a su discurso oponía sin cesar el mismo argumento:

—Te quiero, Andrés. Te quiero con toda mi alma. Te quiero como sólo se

Porque la luz del día y del sol faltaban. E iba la noche tendiendo sus sombras por el llano manchego.

¡Oh, las noches en la llanada manchega! ¡Tan silenciosas, tan lentas, tan dormidas! Tienen algo de ensueño, de paisaje bíblico, de añoranzas, de vocaciones, de tiempos de Arcadia feliz.

¡Horas sublimes, en que el poeta halla la divina sensación de la belleza!

¡Horas para el amor!

Y para el sueño de la vida, como los que la vivimos quisiéramos vivirla.

\*\*\*

Por la aldea manchega llevaron los aires la fatal noticia, que llegó a los oídos de la moza.

Una noticia truncadora de ideales. ¡La aparición del dolor, de la angustia, de la desesperación! Lo inesperado, que hiera más.

El, su hombre, huía de la llanura, huía del amor. Iba lejos, muy lejos, ¡para no volver nunca!

Los ojos de la moza soltaron el torrente de sus lágrimas.

Y su corazón sintió el brutal estrujamiento de una zarpa de monstruo. Sobre su alma cayó el frío de la fe perdida, que conduce a la muerte.

¡Quería morir!

Pero el amor le marcó un derrotero. Y le dijo: «¡Busca al amor!»

Y ella, bajo el influjo de su locura de enamorada, se aferró ansiosa a la vida y fué en busca del amor.

Al amparo de la noche, las casucas aldeanas fueron quedándose detrás, muy detrás. Sin que ella volviese la vista una sola vez para dar el supremo adiós al hogar abandonado.

En la soledad de la llanura, la luna envolvió con su luz a la mujer caminante. E iluminó la senda por donde el ideal se había esfumado como una débil niebla de otoño.

Y luego todo se quedó dormido.

\*\*\*

Andando, andando, un día y otro día. fué la enamorada recorriendo los caminos del mundo.

Siempre soñando, siempre pensando en él, siempre preguntando lo mismo a todos los caminantes: «Dime hermano ¿has visto al amado de mi alma?»

Y siempre la misma respuesta, seca, rotunda, desconsoladora: «¡No!»

Y en este errante caminar fuero pasando las horas... Los años... La vida rodaba, rodaba, sin detenerse jamás. Los negros cabellos de la moza iban tornándose en plateados hilos de nieve.

Y cuando ya encorvadita y arrugada, cesó de caminar, porque su vejez era mucha, sus ojos descubrieron al siempre amado.

Como un perro, tirado sobre un muladar.

Cojo y ciego.

Con el cuerpo cubierto de harapos y de úlceras.

Decrépito.

La alegría de verle puso en sus labios un grito y una sonrisa.

Una sonrisa de novia que espera.

—¡Por qué me huiste, hombre sin amor? Luego, más bajito, con su bisbiseo de viejecita desdentada, afirmó:

—¡Todavía te quiero!

E inclinándose sobre él, puso sus labios sin vida en los ojos sin luz.

Y los besó amorosamente.

En las alturas, el sol brillaba majestuoso, presidiendo el idilio.

\*\*\*

¿Historia? ¿Cuento?

¿Ensueño? ¿Realidad...?

La sonora voz de mi hija, una hijita que yo tengo, rubia como los triguales en el estío, ha contestado a mi pregunta:

—¡Sueño, papá, sueño! Porque el corazón de la mujer, el corazón humano, ¡sólo soñando puede llegar a tan grandes sacrificios...!

FERNANDO G. RUIZ.

## PENAS DEL AMOR

*El amante espera...*

Es una tarde de invierno gris, melancólica, lenta. De las cumbres a los valles, por cañadas y laderas, vaga un himno misterioso de amor, que preludia penas...

¡Pobre amante! ¡Cuánto sufre porque su amada no llega!

Por el tortuoso sendero, aún triscando, las ovejas, al compás de sus esquilas, van camino de la aldea. Volteando, la campana de una ermita toca «a queda», y un pastor, en su ocarina, desgrana la última endecha de amor pastoril...

La noche —sombra y misterio— se acerca.

¡Pobre amante! Caminando con sus dudas y sus quejas, solitario y lentamente, los ojos al cielo eleva y va diluyendo en lágrimas su dolor y su tristeza.

Los que saben del cariño saben la tortura inmensa que padecen los amantes cuando inútilmente esperan...

FELIX CUQUERRELLA.

## Folleto del SOLLER -7-

## VOLUNTAD DE MUJER

por JESÚS RUBIO VILLANUEVA

rrera en el ánimo de su novio, que escuchaba risueño, sin hacerle caso, seguro de su cariño.

—¿Para qué...? ¡Hay que gozar de la vida, Marta, y mi padre es rico...

Pasaba el tiempo, aumentando con él la pena de la mujer amante. Y en la lucha sostenida por corazón y conciencia venció esta última. Quizá, sin embargo, el primero hiciera concesiones, confiando en el amor de Andrés, al parecer tan intenso. Rompería con su novio. Si volvía arrepentido, la felicidad sería completa. Si, por el contrario, no intentaba hacerlo, era prueba incontrovertible de la falsedad de su amor. Merecía la pena intentarlo.

Y la decisión fué tomada. Mas su corazón repetía, quedamente, una frase dulce y monótona, cuyo estribillo llenaba su alma de contenida felicidad.

«Volverá—decía—, volverá y seréis dichosos.»

puede querer una vez en la vida. Mas nada logrará quebrantar mi resolución. Cuando te veas hecho un hombre de verdad, sabiendo ganarte el pan de cada día, acude a mí. Yo sabré esperarte. Y si me amas como dices, ese mismo amor te hará acortar la hora de nuestra reconciliación, que yo, más aún que tú, ansío. Mientras tanto, es inútil, Andrés; es vana toda insistencia.

Esperaba él, sin embargo, vencer los escrúpulos de su novia con bellas frases sentidas, con palabras que pudieran enternecer su corazón sensible. Y aunque contrariado por el escaso éxito de la conversación en que pusiera sus ilusiones todas, esperó al siguiente día, como de costumbre, en las inmediaciones de su casa.

Fué inútil. Marta no apareció, como siempre, encuadrada en el marco de la puerta, risueño el semblante, prometedora la mirada de ternuras inagotables. Andrés se revolvió inquieto, sin acertar a despegarse de la acera.

Transcurrieron lentamente las horas, hasta que la postrera esperanza se desvaneció en su atribulado espíritu. A la ansiedad siguió la indignación. Indignación contra aquella voluntad fuerte que

se sobreponía a la suya; indignación también contra sí mismo al ver fracasados sus deseos, al encontrar roto su capricho.

Y marchóse mascullando frases de ira contra la mujer querida... y contra los vecinos de la calle que le miraban con compasiva sonrisa al ver tan larga e inútil espera. Después vagó por las calles sin rumbo fijo, hasta que, rendidos sus músculos por el esfuerzo corporal y su cerebro por el inacabable trasiego de ideas que se sucedían rápidamente como una cinta cinematográfica, penetró en un café, dispuesto a comer algo y a descansar mucho.

Le sorprendió al sentarse ver marcas las cinco en el enorme reloj que pendía del techo. ¿Era posible? Había salido de su casa a las siete de la mañana y ni siquiera notó, en su rara agitación, el cambio de fisonomía de la ciudad—tan marcado en Madrid—de la tarde a la mañana.

Comió sin apetito y un poco más dueño de sí echóse a discurrir sobre la actitud a tomar.

«¡Bah!—se dijo—. Al fin y al cabo una más que añadir a la lista de las mujeres

(Continuará)



# EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



CASA FUNDADA EN 1912

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOL-ALCIRA      Teléfono, 91      Apartado de Correos 9

## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZA y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

para primavera  
y verano 1936

las mejores creaciones de los grandes modistos, la última palabra de la moda, lo más «chic» de la temporada, sólo podrá hallarlo en nuestro grandioso surtido de

## figurines

librería marqués  
San Bartolomé, 17

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHER MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataró  
Choux — Choux-fleurs — Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orles)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

## Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

CONSIGNATION  
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES ● IMPORTATION DIRECTE

# FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

## Établissements **CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES—MANDARINES—CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

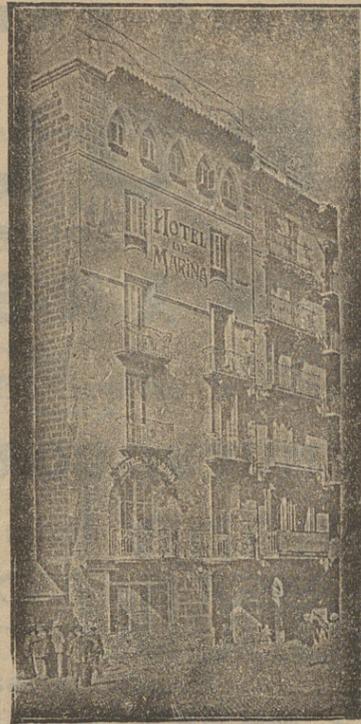
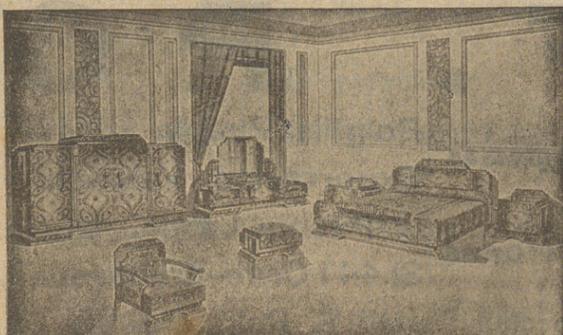
DE

# RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 18—SÓLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS  
SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

**NUEVAS**  
**E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio Esmerado :: Baños ::  
Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

# A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENAD ES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

# JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

**IMPORTATION EXPORTATION**

**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

# Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE** (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

ALMACEN DE MADERAS DE

# MIGUEL COLOM

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **TRICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE:****Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES****Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNES PUIG**

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

**MAYOL & BERGE**

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE

Téléph 13

PORT-VENDRE

97

HENDAYE

175

PORT-BOU

Téléph. 33

BARCELONA

15126

IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

**JEAN BERNAT**

11, Rue Desbordes-Valmore

**PERPIGNAN** (Pyr.-Or.)Adresse Télégraphique  
Frubernat - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)